REHAU®

# REHAU-VACUCLEAN
# Zentrale Saugeinheit
# Central vacuum unit
# Centrale d'aspiration

Bedienungsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi

885691 DE, EN, FR

# Inhaltsverzeichnis

**Zu Ihrer Sicherheit ..... 5**

**Beschreibung ..... 7**
Systembeschreibung ..... 7
Vorteile von REHAU-VACUCLEAN ..... 7
Systemübersicht ..... 8

**Vorbereitende Maßnahmen ..... 9**
Elektrischer Anschluss ..... 9
Sendeeinheit in Empfangseinheit einlernen ..... 9
Zentrale Saugeinheit anschließen ..... 10

**Repeater ..... 11**
Gerätebeschreibung ..... 11
Installationsort ..... 11
Einlernen ..... 11
Hilfe bei fehlerhaftem Einlernen ..... 14

**Betrieb über Steuerkabel ..... 15**
Systemkomponenten ..... 15
Installationshinweise ..... 16
Elektrischer Anschluss ..... 16

**Bedienung ..... 18**

**Wartung ..... 19**
Wartungstabelle ..... 19
Abfallbehälter leeren/reinigen ..... 20
Patronenfilter reinigen und wechseln ..... 21
Kohlebürsten wechseln ..... 22
Batterie der Sendeeinheit wechseln (nur bei Funkbetrieb) ..... 23
Hinweise zur Entsorgung ..... 23
Saugdosen und Vac-Pan prüfen und reinigen ..... 23

**Hilfe bei Störungen ..... 24**

**Lieferumfang ..... 26**
Zentrale Saugeinheiten ..... 26
Saugsets/Saugschläuche ..... 28
Grundsaugset ..... 28
Ergänzungssaugset ..... 28
Grundpaket ..... 29
Grundsaugset K ..... 30
Grundpaket K ..... 30
Saug-/Bodendosen ..... 31
Zubehör ..... 33
Ersatzteile ..... 35
Ergänzungsteile ..... 35

D

# Zu Ihrer Sicherheit

➜ Lesen Sie die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherheit anderer Personen aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und halten Sie sie zur Verfügung.

**Bei der Installation und Wartung**

➜ Vor Arbeiten an der zentralen Saugeinheit den Geräteschalter in die Stellung "Aus" bringen.
Anschließend den Netzstecker aus der Steckdose der Empfangseinheit ziehen.

➜ Der Stromkreis für die verwendete Schukosteckdose muss ausreichend abgesichert und die Schukosteckdose geerdet sein. Hierzu einen Elektriker beauftragen.

➜ Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose der Empfangseinheit ziehen.

➜ Zentrale Saugeinheit nur an Wechselstrom 220/230 Volt anschließen.

➜ Zentrale Saugeinheit nicht am Netzkabel ziehen oder tragen. Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten oder Ecken ziehen und vor Kontakt mit heißen Flächen und chemischen Flüssigkeiten schützen.

➜ Keine Veränderungen an den zentralen Saugeinheiten vornehmen.

**Bei der Bedienung**

➜ Das System nur für Zwecke einsetzen, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.

- Nur für trockenes Sauggut einsetzen.
- Keine gesundheitsgefährdenden, ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Stoffe aufsaugen.
- Kein Wasser aufsaugen.
- Aceton, Säuren und Lösungsmittel können die zentrale Saugeinheit und die Rohrleitungen angreifen.
- Keinen Küchendunst aufsaugen.

**Verletzungsgefahr für Augen und Ohren!**

➜ Düsen und Rohre bei eingeschalteter zentraler Saugeinheit nicht in Kopfnähe bringen.

- Kleidung von Menschen oder das Fell von Tieren nicht absaugen.
- Kinder nicht an den Saugdosen spielen lassen.

➜ Staubsaugeranlage nicht von Kindern bedienen lassen.

**Gefahr eines elektrischen Schlags!**

➜ REHAU-VACUCLEAN nicht auf nassen Flächen benutzen.

- Nie mit nassen Händen oder nassen Reinigungstüchern den Netzstecker, das Netzkabel oder die zentrale Saugeinheit berühren.

➜ Unter allen Umständen vermeiden, dass Flüssigkeiten in das Saug- und Abluftsystem gelangen.

D

**Explosions- und Brandgefahr!**

➜ Keinen Toner von Kopiergeräten und Druckern und keinen Ruß aufsaugen. Toner und Ruß können elektrisch leitfähig sein.

➜ Keine glühenden Zigaretten, heiße Asche, brennenden Streichhölzer oder ähnliche Materialien aufsaugen.

- Keine entflammbaren oder brennbaren Flüssigkeiten wie Benzin, Lösungsmittel oder Heizöl aufsaugen. Durch Verwirbelung mit der Saugluft können explosionsfähige Gemische entstehen.
- Zentrale Saugeinheit nicht in Räumen betreiben, in denen feuergefährliche Stoffe lagern oder sich Gase gebildet haben.

➜ Das System nicht in Betrieb nehmen, wenn:

- die Zuleitung beschädigt ist oder
- die zentrale Saugeinheit sichtbare Beschädigungen aufweist.

➜ Keine Gegenstände in die Saugdosen stecken.

- Blockierte Saugdosen nicht benutzen.
- Die Öffnungen freihalten von Staub, Fusseln, Haaren und allen Dingen, die zu einer Undichtigkeit führen und den Luftstrom beeinträchtigen können.

➜ Zentrale Saugeinheit nur mit dem serienmäßig eingesetzten Patronenfilter betreiben.

- Vor jedem Gebrauch den richtigen Sitz des Patronenfilters prüfen.

➜ Stolpergefahr durch den langen Saugschlauch.

- Beim Reinigen von Treppen besonders vorsichtig vorgehen.
- Saugschlauch nicht dehnen oder knicken. Besonders auf Möbelkanten, Türen und Heizkörper achten.

➜ Schäden an der zentralen Saugeinheit, am Zubehör oder am Netzkabel nur durch autorisierten Kundendienst instand setzen lassen. Nur Original-Ersatzteile verwenden.

➜ Das System keinen Witterungseinflüssen, Feuchtigkeit oder Hitzequellen aussetzen.

➜ Netzstecker ziehen:

- bei Störungen während des Betriebs,
- vor jeder Reinigung und Pflege,
- bei jedem Filterwechsel.

**Piktogramme und Logos**

Sicherheitshinweis

Rechtlicher Hinweis

➜ Handlungsaufforderung

Wichtige Information

Ihre Vorteile

# Beschreibung

**Systembeschreibung**

Mit REHAU-VACUCLEAN wird die mit Schmutzbestandteilen belastete Luft über wartungsfreie, schalldämmende RAUPIANO Plus-Saugrohre von den einzelnen Saugdosen zur zentralen Saugeinheit transportiert. Diese wird vorzugsweise im Keller oder in der Garage installiert und filtert die angesaugte Luft, bevor sie ins Freie abgegeben wird.

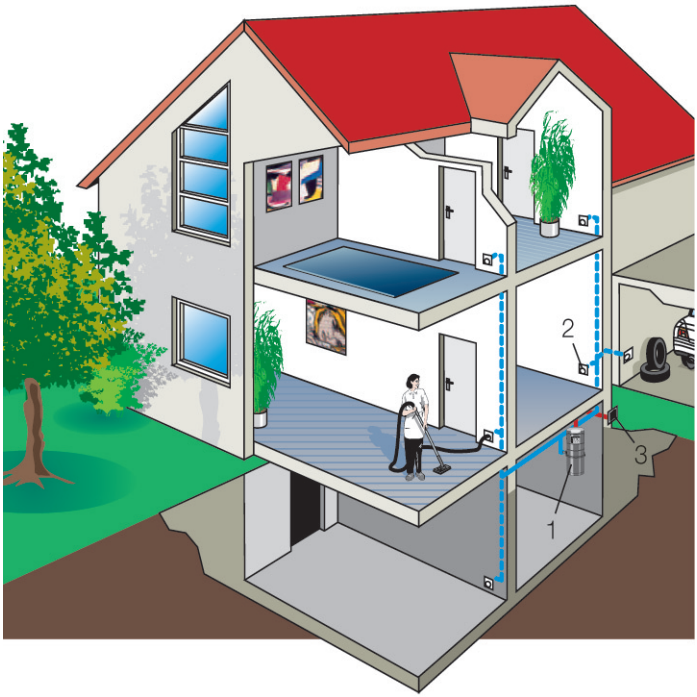



*Abb. 1 REHAU-VACUCLEAN in einem Einfamilienhaus*

1 Zentrale Saugeinheit
2 Saugdose
3 Abluftklappe

**Vorteile von REHAU-VACUCLEAN**

+ Sehr leises Saugen
+ Hohe und konstante Saugleistung
+ Schnelles und bequemes Arbeiten
+ Hygienisch sauber, Abführung des Mikrostaubs ins Freie
+ Ideal für Allergiker und Asthmatiker
+ Leichte Handhabung, da nur der Saugschlauch bewegt werden muss

D

## Systemübersicht

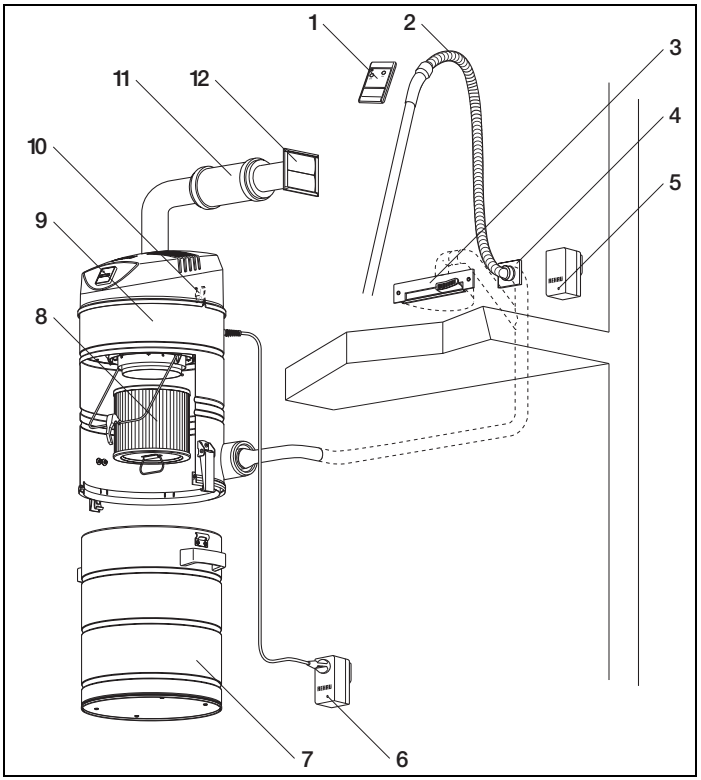



*Abb. 2 Systemübersicht*

1 Sendeeinheit
2 Saugschlauch
3 Vac-Pan
4 Saugdose
5 Repeater (optional)
6 Empfangseinheit
7 Abfallbehälter
8 Patronenfilter
9 Zentrale Saugeinheit
10 Geräteschalter Ein/Aus
11 Abluftschalldämpfer
12 Abluftklappe

# Vorbereitende Maßnahmen

**Elektrischer Anschluss**

Die zentrale Saugeinheit wird über eine Empfangseinheit gesteuert, die in eine Schukosteckdose gesteckt wird.

§

➜ Beachten Sie die allgemein gültigen Vorschriften bei der Verwendung der Funkfernbedienung sowie die Hinweise in dieser Bedienungsanleitung.

Die Steckdose mit der Empfangseinheit muss jederzeit zugänglich sein.

Der Standort der zentralen Saugeinheit muss mit einer Schukosteckdose (230 V, 16 A Europa / 10 A CH) ausgestattet sein, die sich mindestens in 2 m, aber höchstens in 5 m Entfernung von der zentralen Saugeinheit befindet.

⚠ **Vorsicht!**

**Störung der Funkfernbedienung!**

➜ Mindestabstand von 2 m zwischen zentraler Saugeinheit und Empfangseinheit einhalten.

D

**Sendeeinheit in Empfangseinheit einlernen**

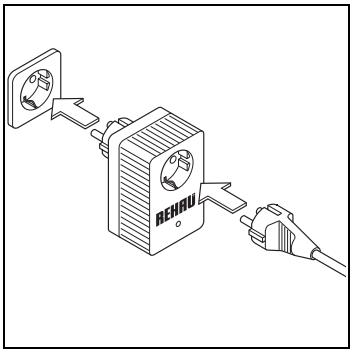



*Abb. 3 Empfangseinheit einstecken*

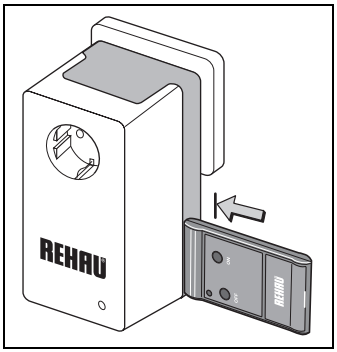



*Abb. 4 Sendeeinheit in Empfangseinheit einlernen*

Die im Grundsaugset (Art.-Nr. 242333-001) enthaltenen bzw. als Systemeinheit (Empfangseinheit + Sendeeinheit Art.-Nr. 243532-001) bezogenen Funkfernbedienungen sind bereits eingelernt und können sofort installiert werden.

➜ Empfangseinheit in die Schukosteckdose stecken (siehe Abb. 3).

➜ Sendeeinheit ohne Abstand an das dunkle, hintere Gehäuseteil der Empfangseinheit halten (siehe Abb. 4).

➜ Eine der beiden Sendetasten an der Sendeeinheit so lange gedrückt halten, bis die gelbe LED an der Empfangseinheit aufleuchtet.

➜ Sendeeinheit von der Empfangseinheit entfernen und die gleiche Taste erneut drücken.

Die Einstellungen werden gespeichert und die gelbe LED erlischt.

➜ Um weitere Sendeeinheiten in die Empfangseinheit einzulernen, die vorgenannten Schritte mit der jeweiligen Sendeeinheit wiederholen.

**Zentrale Saugeinheit anschließen**

➜ Sicherstellen, dass die zentrale Saugeinheit vor dem Einstecken am Geräteschalter Ein/Aus ausgeschaltet ist (siehe Abb. 5).

➜ Netzstecker der zentralen Saugeinheit in die Steckdose der Empfangseinheit einstecken (siehe Abb. 3).

➜ Wenn an der Empfangseinheit die rote LED leuchtet, Taste "OFF" auf der Sendeeinheit drücken.

Die Empfangseinheit unterbricht die Stromversorgung für die zentrale Saugeinheit und die rote LED erlischt.

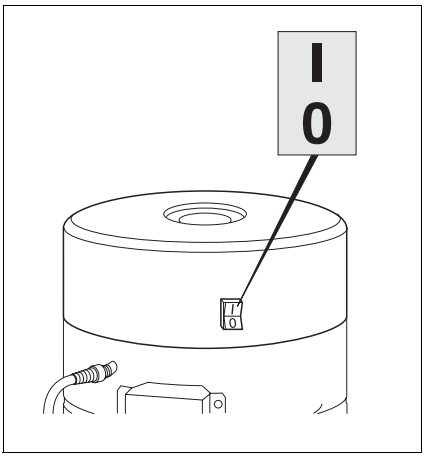



*Abb. 5 Geräteschalter Ein/Aus an der zentralen Saugeinheit*

I Ein

0 Aus

➜ Zentrale Saugeinheit am Geräteschalter Ein/Aus einschalten (siehe Abb. 5).

➜ Um zu prüfen, ob die Funkfernbedienung funktioniert, Taste "ON" auf der Sendeeinheit drücken.

Die zentrale Saugeinheit startet.

Sollte für größere Objekte die Sendeleistung nicht ausreichen, empfehlen wir den Einsatz eines Repeaters (siehe "Repeater", S. 11).

# Repeater

**Gerätebeschreibung**

Der Repeater vergrößert die Reichweite der Funkfernbedienung.

**Installationsort**

Der Repeater ist nach dem Einlernen innerhalb des Bereichs (vorzugsweise etwa in der Bereichsmitte), in dem die Funkfernbedienung noch ohne den Repeater funktioniert, an einer Steckdose einzustecken.

**Beispiel**

Die Empfangseinheit befindet sich im Keller des Hauses. Mit der Sendeeinheit ist die zentrale Saugeinheit ab dem 2. Obergeschoss nicht mehr ein-/ausschaltbar. Die Funkfernbedienung funktioniert nur zwischen Keller und 1. Obergeschoss ohne einen Repeater. Ungefähr in der Mitte des Bereichs vom Keller bis zum 1. Obergeschoss, z. B. im Erdgeschoss, ist ein Repeater an einer Steckdose einzustecken.

**Einlernen**

- Mit dem Repeater können max. 6 Sendeeinheiten verbunden, d. h. jeweils in den Repeater eingelernt werden.
- Beim Einlernen der 7. Sendeeinheit wird die 6. Sendeeinheit überschrieben.
- Vor Installation des Repeaters sind folgende Einlernvorgänge erforderlich:
  - Sendeeinheit in Repeater einlernen
  - Repeater in Empfangseinheit einlernen

D

### Sendeeinheit in Repeater einlernen

- Zum Einlernen einer Sendeeinheit müssen zwei gültige Signale in Folge empfangen werden.
- Wenn das zweite Signal beim Einlernen nicht innerhalb von 30 Sekunden empfangen wird, wird das Einlernen abgebrochen. Dies wird durch eine am Repeater schnell blinkende LED 3 Sekunden lang signalisiert. Das Einlernen muss wiederholt werden.

➜ Repeater in eine Steckdose in der Nähe der Empfangseinheit stecken.

➜ Sendeeinheit ohne Abstand an das Repeatergehäuse halten (siehe Abb. 6).

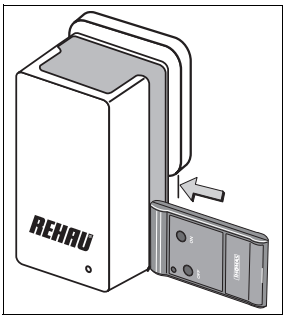



*Abb. 6 Sendeeinheit in Repeater einlernen*

➜ Eine der beiden Tasten an der Sendeeinheit drücken und so lange gedrückt halten, bis die gelbe LED am Repeater aufleuchtet.

➜ Sendeeinheit vom Repeater entfernen und die gleiche Taste noch einmal drücken.

Die gelbe LED am Repeater erlischt. Die Sendeeinheit ist gespeichert.

➜ Zum Einlernen weiterer Sendeeinheiten die vorgenannten Schritte wiederholen.

➜ Repeater aus der Steckdose entfernen.

### Repeater in die Empfangseinheit einlernen und installieren

➜ Nachstehende Schritte innerhalb von 30 Sekunden durchführen.

■ Bei Nichtbeachten wird das Einlernen abgebrochen.
Dies wird durch eine an der Empfangseinheit schnell blinkende LED 3 Sekunden lang signalisiert. Das Einlernen muss wiederholt werden.

➜ Stecker eines Verlängerungskabels in eine Steckdose in der Nähe der Empfangseinheit stecken.

➜ Repeater ohne Abstand an das Gehäuse der Empfangseinheit halten (siehe Abb. 7) und in dieser Position am Verlängerungskabel einstecken.

Die gelbe LED an der Empfangseinheit leuchtet auf.

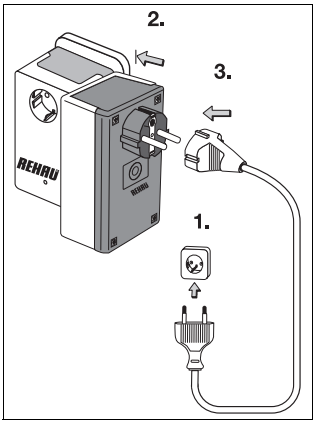



*Abb. 7 Repeater in die Empfangseinheit einlernen*

➜ Repeater mind. 10 cm von der Empfangseinheit entfernen, aus dem Verlängerungskabel ziehen und sofort wieder in das Verlängerungskabel einstecken.

Die gelbe LED an der Empfangseinheit erlischt. Das Einlernen ist abgeschlossen.

➜ Repeater vom Verlängerungskabel trennen und in die zuvor dafür ausgesuchte Steckdose (Ort mit optimalem Funkempfang (siehe "Installationsort", S. 11)) einstecken.

Die zentrale Saugeinheit kann jetzt über die Sendeeinheit in Betrieb genommen werden.

**Hilfe bei fehlerhaftem Einlernen**

Sollte die Funkfernbedienung nicht wie gewünscht funktionieren, empfehlen wir alle durch das Einlernen am Repeater und an der Empfangseinheit vorgenommenen Einstellungen zu löschen und das Einlernen zu wiederholen.

### Sendeeinheit von Empfangseinheit löschen

➜ Sendeeinheit ohne Abstand an das dunkle, hintere Gehäuseteil der Empfangseinheit halten (siehe Abb. 8).

➜ Eine der beiden Tasten an der Sendeeinheit drücken und so lange gedrückt halten, bis die gelbe LED an der Empfangseinheit aufleuchtet und nach ca. 5 Sekunden wieder erlischt.

➜ Sendeeinheit entfernen und Taste loslassen.

Die Sendeeinheit ist jetzt gelöscht, die zentrale Saugeinheit lässt sich nicht mehr einschalten.

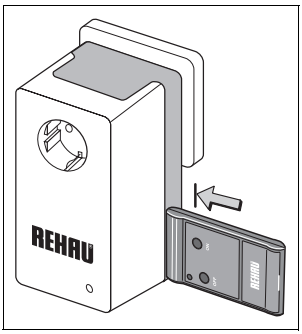



*Abb. 8 Sendeeinheit von Empfangseinheit löschen*

### Sendeeinheit vom Repeater löschen

Vorgehensweise wie beim Löschen der Sendeeinheit von der Empfangseinheit, jedoch statt "Empfangseinheit" nun "Repeater" (siehe "Sendeeinheit von Empfangseinheit löschen", S. 14).

### Repeater von der Empfangseinheit löschen

➜ Stecker des Verlängerungskabels in der Nähe der Empfangseinheit in eine Steckdose stecken.

➜ Repeater ohne Abstand an die Empfangseinheit halten (siehe Abb. 7) und in dieser Position am Verlängerungskabel einstecken.

Die gelbe LED an der Empfangseinheit leuchtet auf.

➜ Repeater von der Empfangseinheit entfernen.

Nach 30 Sekunden Dauerleuchten wechselt die gelbe LED an der Empfangseinheit für ca. 3 Sekunden in den schnell blinkenden Modus und erlischt.

Der Löschvorgang ist abgeschlossen.

➜ Repeater vom Verlängerungskabel trennen.

# Betrieb über Steuerkabel

## Systemkomponenten

Die folgenden Hinweise gelten für den Betrieb des Systems über Steuerkabel.

➜ Beachten Sie die aktuelle Technische Information Gebäudetechnik, Kapitel VACUCLEAN (Dr.-Nr. 850660)!

Folgende Komponenten sind für den bestimmungsgemäßen Betrieb zwingend einzusetzen:

| Artikelbezeichnung | Art.-Nr. | Hinweis |
|---|---|---|
| VACUCLEAN-Saugdose | 243302-002 | Werkstoff: Aluminium<br>Farbe: (ähnlich RAL 9003) Weiß |
| VACUCLEAN-Aufputz-Montagegehäuse K | 243362-003 | Komplett montiert<br>Farbe: (ähnlich RAL 9003) Weiß |
| VACUCLEAN-Steuerkabel | 243472-001 | 2-adrig<br>Querschnitt: 2 x 0.75 $mm^2$<br>Länge: 15 m |
| VACUCLEAN-Steuermodul | 249900-002 | Werkstoff: ABS<br>Farbe: Grau/Weiß |
| VACUCLEAN-Grundsaugset K | 228284-001 | Bestehend aus:<br>■ Saugschlauch K (8 Meter)<br>■ Handgriff mit Saugluftregulierung<br>■ Teleskoprohr<br>■ Kombidüse mit Schutzaufsatz<br>■ Fugendüse<br>■ Polsterdüse<br>■ Schlauchhalter<br>■ Steuermodul |
| VACUCLEAN-Grundpaket K | 245577-001 | Grundbausatz für Rohbaumontage (Einfamilienhaus), bestehend aus:<br>■ 3 Saugdosen (Weiß, Aluminium)<br>■ 3 Putzdeckel<br>■ 3 Montagerahmen<br>■ 10 RAUPIANO Plus-Bögen DN 50 45°<br>■ 1 Abluftklappe<br>■ 3 Sauganschlussbögen DN 50 90° (inkl. Saugdosenadapter)<br>■ 1 Steuerkabel (15 Meter) |

*Tab. 1 Komponenten für VACUCLEAN-Betrieb mit Steuerkabel*

**Installationshinweise**

Die zentrale Saugeinheit wird über ein Steuerkabel (das parallel zur Rohrführung verlegt wird) ein- und ausgeschaltet. Das Steuerkabel der Saugdosen wird durch eine Parallelschaltung mit der zentralen Saugeinheit verknüpft.

➜ Steuerkabel an der Montagestelle der Saugdose ca. 20 cm überstehen lassen.

➜ Steuerkabel an Saugdosen anschließen. An Abzweigen mit handelüblichen Lüsterklemmen verbinden und mit Isolierband umwickeln.

➜ Steuerkabel mit mindestens 2 Kabelbindern pro Meter Rohr oder mit Klebeband befestigen.

Die Steuerspannung liegt mit 24 V im Niederspannungsbereich. Somit kann das Steuerkabel in Eigenregie verlegt werden. REHAU empfiehlt, gleichwohl einen Fachmann zu Rate zu ziehen.

**Elektrischer Anschluss**

Die zentrale Saugeinheit wird über das Steuermodul (Art.-Nr. 249900-002) mit Kontaktstecker gestartet. Das Steuermodul wird in eine Schukosteckdose gesteckt.

Der Standort der zentralen Saugeinheit muss mit einer Schukosteckdose (230 V, 16 A Europa/10 A CH) ausgestattet sein.

Die Schukosteckdose mit dem Steuermodul muss jederzeit zugänglich sein.

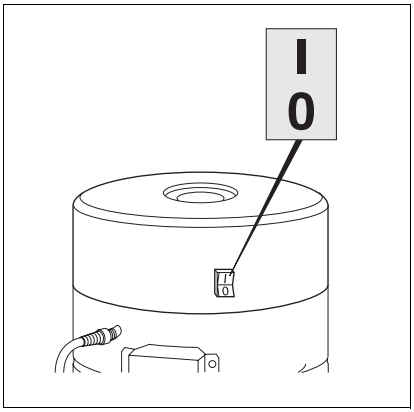



*Abb. 9 Geräteschalter an der zentralen Saugeinheit*

I Ein

0 Aus

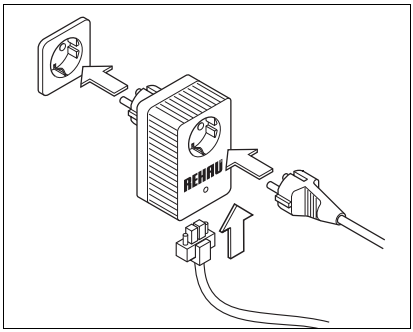



*Abb. 10 Steuermodul einstecken*

➜ Sicherstellen, dass die zentrale Saugeinheit mit dem Geräteschalter ausgeschaltet ist (siehe Abb. 9).

➜ Steuerkabel am Kontaktstecker anschließen und mit Schrauben fixieren.

➜ Steuermodul in Schukosteckdose stecken (siehe Abb. 10).

➜ Kontaktstecker in Steuermodul stecken (Unterseite) und mit Schrauben fixieren.

➜ Netzstecker der zentralen Saugeinheit in Steuermodul stecken.

➜ Zentrale Saugeinheit am Geräteschalter einschalten.

➜ Zum Starten des Saugvorgangs den Saugschlauch in eine Saugdose stecken und den Schalter am Handgriff auf "I" stellen.

➜ Beachten Sie zusätzlich die aktuelle Technische Information Gebäudetechnik, Kapitel VAUCLEAN (Dr.-Nr. 850660).

| | Einsatz: Funkbetrieb | Einsatz: Betrieb über Steuerkabel |
|---|---|---|
| **Teleskoprohr anstecken** | ➜ Teleskoprohr und Handgriff zusammenstecken und Teile unter leichtem Druck verdrehen. | |
| **Saugschlauch anstecken** | Sie können den Saugschlauch sowohl an Saugdosen in der Wand als auch an Saugdosen im Fußboden anschließen.<br>➜ Klappe der Saugdose öffnen. | |
| | ➜ Saugschlauch mit der Kupplung gerade in die Saugdose stecken und die Kupplung ganz nach hinten drücken. | ➜ Saugschlauch mit der Kupplung so in die Saugdose einstecken, dass sich die Lasche an der Kupplung zwischen den Erhebungen der Saugdose befindet. |
| **Zentrale Saugeinheit einschalten** | ➜ Taste "ON" auf der Sendeeinheit drücken.<br>Aus Sicherheitsgründen wird die zentrale Saugeinheit nach 15 Minuten automatisch ausgeschaltet.<br>➜ Taste "ON" auf der Sendeeinheit erneut drücken, um die Arbeit fortzusetzen. | ➜ Schalter am Handgriff auf "I" stellen. |
| **Saugstärke regeln** | Durch das Verschieben der Abdeckung der Saugluftregulierung am Handgriff können Sie die Saugstärke an der Düse regulieren.<br>➜ Saugstärke erhöhen: Regler Richtung Teleskoprohr verschieben.<br>➜ Saugstärke verringern: Regler Richtung Saugschlauch verschieben.<br>Die maximale Saugleistung erreichen Sie, wenn die Abdeckung ganz geschlossen ist. | |
| **Zentrale Saugeinheit ausschalten** | ➜ Taste "OFF" auf der Sendeeinheit drücken. | ➜ Schalter am Handgriff auf "0" stellen. |
| **Saugdüsen wechseln** | Sie können die Saugdüsen sowohl auf das Teleskoprohr als auch auf das Handgriff aufstecken.<br>➜ Saugdüse aufstecken: Saugdüse gerade auf das Handgriff bzw. das Teleskoprohr stecken.<br>➜ Saugdüse abnehmen: Saugdüse gerade vom Handgriff bzw. dem Teleskoprohr abziehen.<br>Die Heizkörperbürste kann nur in Verbindung mit der Fugendüse verwendet werden. | |

*Tab. 2 Komponenten für VACUCLEAN-Betrieb mit Steuerkabel*

# Wartung

**Warnung!**

**Lebensgefahr!**

Strom führende Geräteteile können Tod, Lebensgefahr, schwere Verbrennungen durch Stromschlag verursachen.

➜ Vor Wartungsarbeiten die zentrale Saugeinheit ausschalten und Netzstecker ziehen.

➜ Zentrale Saugeinheit nur mit einem trockenen, sauberen Tuch reinigen.

**Wartungstabelle**

| Bauteil | Wartungsarbeit | Wartungsintervall | Beschreibung |
|---|---|---|---|
| Abfallbehälter[1)] | Leeren/reinigen. | 1/4 Jahr | siehe Seite 20 |
| Patronenfilter[1)] | Reinigen, ggf. wechseln. | 1/2 Jahr oder 50 Betriebsstunden | siehe Seite 21 |
| Gerätemotor[1)] | Optische Kontrolle der Kohlebürsten, ggf. wechseln. | Jährlich | siehe Seite 22 |
| Sendeeinheit[2)] | Batterie wechseln. | Bei Bedarf | siehe Seite 23 |
| Saugdosen und Vac-Pan[1)] | Prüfen und reinigen. | Bei Verschmutzung | siehe Seite 23 |

1) Bei Funkbetrieb/Betrieb über Steuerkabel

2) Bei Funkbetrieb

D

**Abfallbehälter leeren/reinigen**

➜ Zentrale Saugeinheit ausschalten und Netzstecker ziehen.

➜ Abfallbehälter festhalten.

➜ Beide Schnappverschlüsse lösen (siehe Abb. 11).

➜ Abfallbehälter abnehmen und entleeren.

➜ Abfallbehälter wieder am Gehäuse ansetzen und durch Schließen der Schnappverschlüsse befestigen.

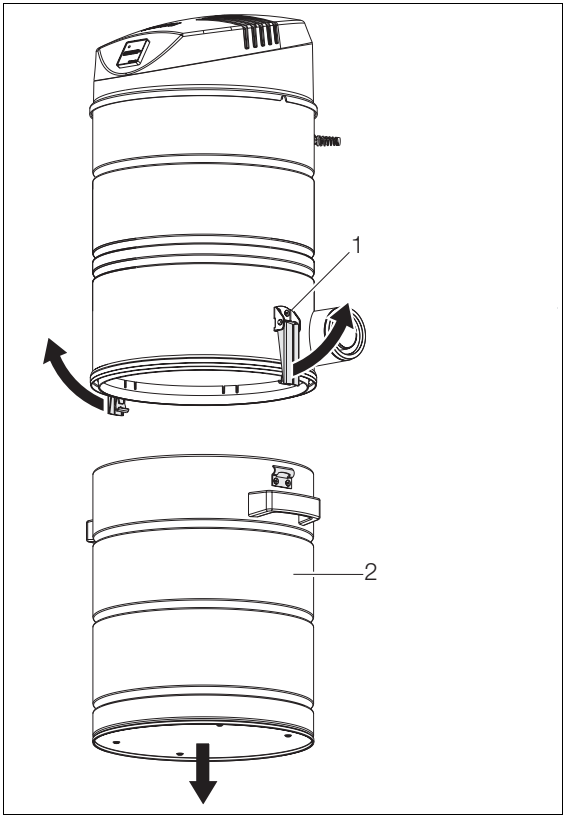



*Abb. 11 Abfallbehälter abnehmen*

1 Schnappverschluss

2 Abfallbehälter

**Patronenfilter reinigen und wechseln**

➜ Zentrale Saugeinheit ausschalten und Netzstecker ziehen.

➜ Schnappverschlüsse an der zentralen Saugeinheit öffnen, Abfallbehälter abnehmen und unter der zentralen Saugeinheit abstellen.

➜ Klemmhebel am Patronenfilter lösen und Spannbügel nach vorne wegklappen (siehe Abb. 12).

➜ Patronenfilter am Griff nach unten ziehen.

➜ Patronenfilter nur trocken ausschütteln!

➜ Nicht mit scharfen Gegenständen oder Reinigungsmitteln reinigen!

➜ Gereinigten oder neuen Patronenfilter so einsetzen, dass der Griff mittig in Querrichtung ausgerichtet ist.

➜ Spannbügel schließen und Klemmhebel arretieren.

➜ Geleerten Abfallbehälter wieder am Gehäuse ansetzen und durch Schließen der Schnappverschlüsse befestigen.

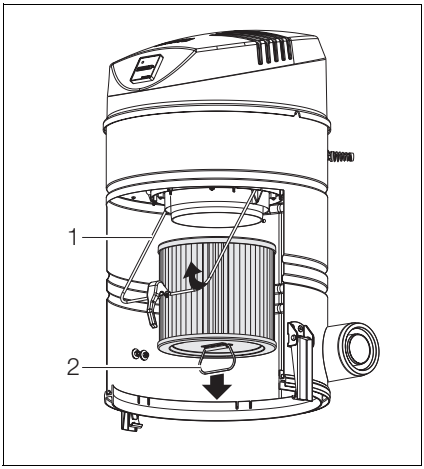



*Abb. 12 Patronenfilter ein- und ausbauen*

1 Spannbügel
2 Griff

D

## Kohlebürsten wechseln

**Warnung!**

**Lebensgefahr!**

Strom führende Geräteteile können Tod, Lebensgefahr, schwere Verbrennungen durch Stromschlag verursachen.

➜ Wartungsarbeiten nur von einem Elektriker durchführen lassen.

➜ Zentrale Saugeinheit ausschalten und Netzstecker ziehen.

➜ 2 Inbusschrauben der Schallschutzhaube lösen.

➜ Schallschutzhaube entfernen.

*Abb. 13 Gehäuse abnehmen*

➜ Obere Schutzhaube durch Lösen der drei Kreuzschlitzschrauben entfernen (siehe Abb. 13).

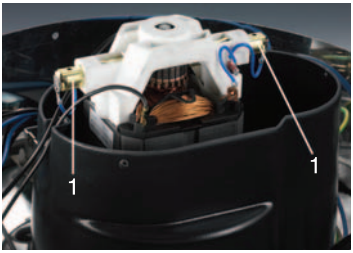



*Abb. 14 Kohlebürsten wechseln*

1 Kohlebürste

➜ Kabelschuh abziehen.

➜ Kohlebürsten seitlich herausziehen (siehe Abb. 14).

➜ Kohlebürsten wechseln und sichern.

➜ Montage in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

**Batterie der Sendeeinheit wechseln (nur bei Funkbetrieb)**

➜ Batterie in regelmäßigen Abständen wechseln, um eine einwandfreie Sendeleistung zu gewährleisten.
(Batterie: 12 V, Typ A23)

➜ Batteriefachdeckel der Sendeeinheit leicht anheben und wegschieben.

➜ Verbrauchte Batterie entnehmen und neue Batterie polrichtig einsetzen.

**Hinweise zur Entsorgung**

➜ Ausgediente Empfangseinheiten, Sendeeinheiten und Batterien getrennt an einer öffentlichen Sammelstelle oder bei Ihrem Händler abgeben.

➜ Alle Netzkabel abschneiden, um einen Missbrauch zu verhindern.

➜ Andere Anlagenteile und das Verpackungsmaterial nach den gültigen Vorschriften bei einem Entsorgungsunternehmen entsorgen.

**Saugdosen und Vac-Pan prüfen und reinigen**

➜ Regelmäßig den Schmutz entfernen, der in den Saugdosen und im Vac-Pan haftet.

➜ Saugdosen auf Beschädigungen prüfen und beschädigte Saugdosen ersetzen lassen.

# Hilfe bei Störungen

**Warnung!**

**Lebensgefahr!**

Strom führende Geräteteile können Tod, Lebensgefahr, schwere Verbrennungen durch Stromschlag verursachen.

➜ Vor Wartungsarbeiten die zentrale Saugeinheit ausschalten und Netzstecker ziehen.

➜ Zentrale Saugeinheit nur mit einem trockenen, sauberen Tuch reinigen.

Kleine Störungen sind oft auf Bedienfehler zurückzuführen und können meist vom Nutzer selbst behoben werden.

➜ Falls die Störung nicht zu beheben ist, wenden Sie sich an den Fachhändler oder direkt an das REHAU-Vertriebsbüro. Halten Sie dazu die Angaben des Typenschilds bereit.

| Störung | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| Plötzliche Betriebsunterbrechung | Durch die Sicherheitsfunktion wurde die zentrale Saugeinheit nach 15 Minuten Saugbetrieb automatisch abgeschaltet. | ➜ Startknopf der Sendeeinheit erneut drücken.[1)] |
| | Verstopfung oder Überlastung. | ➜ Motor der zentralen Saugeinheit abkühlen lassen, ggf. Verstopfung beseitigen. |
| Motor defekt | Motorverschleiß | ➜ Motor austauschen (Elektriker). |
| Zentrale Saugeinheit startet nicht | Zentrale Saugeinheit nicht eingeschaltet. | ➜ Zentrale Saugeinheit einschalten. |
| | Batterie der Sendeeinheit leer. | ➜ Batterie (12 V, Typ A23) ersetzen.[1)] |
| | Sendeschatten. | ➜ Position im Raum wechseln.[1)] |
| | Sendeleistung unzureichend. | ➜ Sonderzubehör Repeater verwenden.[1)] |
| | Empfangseinheit nicht angeschlossen. | ➜ Empfangseinheit anschließen (siehe Seite 9).[1)] |
| | Kein Signal an Empfangseinheit. | ➜ Sendeeinheit erneut in die Empfangseinheit einlernen (siehe Seite 9).[1)]<br>➜ Empfangseinheit mindestens 2 m von der zentralen Saugeinheit entfernt platzieren.[1)] |
| | Schalter am Saugschlauch nicht eingeschaltet. | ➜ Schalter am Saugschlauch einschalten.[2)] |

*Tab. 3: Störungstabelle* *(Abschnitt 1 von 2)*

| Störung | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| Plötzliches Nachlassen der Saugkraft | Knick im Saugschlauch. | ➜ Knick entfernen. |
| | Ansaugen von Nebenluft, z. B. durch zweite geöffnete Saugdose. | ➜ Nebenluftquelle schließen. |
| | Deckel einer Saugdose nicht luftdicht verschlossen. | ➜ Dichtung reinigen oder Saugdose ersetzen. |
| | Saugdose durch grobe Teile blockiert. | ➜ Blockierung entfernen. |
| | Bauseitige Abluftöffnung an der Außenwand blockiert, z. B. durch Bewuchs. | ➜ Blockierung entfernen. |
| | Patronenfilter verschmutzt. | ➜ Patronenfilter reinigen (siehe Seite 21). |
| | Abfallbehälter voll. | ➜ Abfallbehälter leeren (siehe Seite 20). |

*Tab. 3: Störungstabelle* *(Abschnitt 2 von 2)*

1) Nur bei Funkbetrieb

2) Nur bei Betrieb über Steuerkabel

# Lieferumfang

**Zentrale Saugeinheiten**

| Benennung | Art.-Nr. | Info |
|---|---|---|
| VACUCLEAN 2000 | 243502-001 | Die VACUCLEAN-Saugeinheiten sind mit einer integrierten schallentkoppelnden Wandbefestigung ausgestattet. |
| VACUCLEAN 3000 | 243512-001 | |
| VACUCLEAN 4000 | 243522-001 | |
| Farbe: Anthrazit/Edelstahl | | |

| **Gerätetyp**<br>**Art.-Nr.** | **2000**<br>**243502-001** | **3000**<br>**243512-001** | **4000**<br>**243522-001** |
|---|---|---|---|
| Anzahl gleichzeitiger Nutzer | 1 | 1 | 2 |
| Empfohlene max. Anzahl Saugdosen | 15 | 20 | 25 |
| Maximale Auslegungslänge [m] | 80 | 100 | 120 (1 Nutzer)<br>60 (2 Nutzer) |
| Funkfernbedienung | ja | ja | ja |
| Maximale Aufnahmeleistung[1)] [W] | 1350 | 1600 | 2 x 1600 |
| Betriebsspannung [V] | 220/240 | 220/240 | 220/240 |
| Frequenz [Hz] | 50 | 50 | 50 |
| Geräteabsicherung [A] | 10 (vorzugsweise 16) | 10 (vorzugsweise 16) | 16 (einzeln) |
| Schutzklasse | I | I | I |
| Kennzeichnung | KEMA, GS, CE | KEMA, GS, CE | KEMA, GS, CE |
| Airwatt[1)] | 530 | 580 | 2 x 580 |
| Maximaler Unterdruck[1)] [kPa] | 28 | 32 | 32 |
| Maximaler Volumenstrom[1)] [$m^3/h$] | 220 | 240 | 2 x 240 |
| Thermoprotektor | ja | ja | ja |
| Unterdruckventil | ja | ja | ja |

*Tab. 4 Technische Daten der REHAU-Gerätetypen 2000, 3000 und 4000 (alle Angaben sind Zirka-Angaben)* *(Abschnitt 1 von 2)*

| **Gerätetyp**<br>**Art.-Nr.** | **2000**<br>**243502-001** | **3000**<br>**243512-001** | **4000**<br>**243522-001** |
|---|---|---|---|
| Betriebsstundenzähler | nein | ja | ja |
| Zyklonfilter | ja | ja | ja |
| Patronenfilter [$cm^2$] | 2500 | 2500 | 8000 |
| Geräuschpegel (1 m Abstand) [db(A)] | 65 | 69 | 75 |
| Staubbehältervolumen [$dm^3$] | 30 | 45 | 45 |
| Gerätemaße (T x B x H) [cm] | 39 x 44 x 92 | 39 x 44 x 104 | 39 x 44 x 116 |
| Verpackungsmaße (T x B x H) [cm] | 47 x 48.5 x 99 | 47 x 48.5 x 111 | 47 x 48.5 x 123 |
| Empfohlener Einsatzbereich[2)] | Wohnung / Einfamilienhaus | Mehrfamilienhaus | Kleines Hotel / Kleines Büroge-bäude |

*Tab. 4 Technische Daten der REHAU-Gerätetypen 2000, 3000 und 4000 (alle Angaben sind Zirka-Angaben)* *(Abschnitt 2 von 2)*

1) Motorwerte (Mittelwerte aus je 3 Messungen) bei 230 V Messspannung ohne Berücksichtigung von Toleranzen.

2) Staubsaugertyp gemäß Auslegung maßgebend.

Für die Beurteilung der Saugleistung eines Staubsaugers sind die Angaben in "Airwatt" entscheidend.

**Saugsets/Saug-schläuche**

**Einsatz: Funkbetrieb**

**Grundsaugset**

Art.-Nr. 242333-001

Zu der Grundausstattung Ihres REHAU-VACUCLEAN gehören:

1 Saugschlauch 8 Meter
2 Handgriff mit Saugluftregulierung
3 Teleskoprohr
4 Kombidüse mit Schutzaufsatz
5 Fugendüse
6 Polsterdüse
7 Schlauchhalter
8 Funkfernbedienung (Empfangseinheit + Sendeeinheit inkl. Halterung)

**Ergänzungssaugset**

Art.-Nr. 249830-001

Ohne VACUCLEAN-Empfangseinheit. Die im Ergänzungssaugset enthaltene Sendeeinheit kann in die bereits vorhandene Empfangseinheit eingelernt werden.

1 Saugschlauch 8 Meter
2 Handgriff mit Saugluftregulierung
3 Teleskoprohr
4 Kombidüse mit Schutzaufsatz
5 Fugendüse
6 Polsterdüse
7 Schlauchhalter
8 Sendeeinheit inkl. Halterung

D

**Grundpaket**

Art.-Nr. 227804-001

Das Grundpaket ist der Grundbausatz, den der Installateur für die Rohbaumontage (Einfamilienhaus) benötigt. Im Grundpaket sind enthalten:

1 Saugdosen weiß, ABS (3 Stk.)
2 Putzdeckel (3 Stk.)
3 Montagerahmen (3 Stk.)
4 Abluftklappe (1 Stk.)
5 RAUPIANO Plus-Bögen DN 50 45° (10 Stk.)
6 Sauganschlussbögen DN 50 90° (3 Stk.)
7 Saugdosenadapter (3 Stk.)

| Benennung | Art.-Nr. | Info |
|---|---|---|
| Saugschlauch<br>Länge: 8 m | 242473-001 | Am Saugschlauch sind eine Kupplung und der Handgriff montiert.<br>Am Handgriff ist ein Ventil zur Regulierung der Saugstärke angebracht. |

| Benennung | Art.-Nr. | Info |
|---|---|---|
| Stretchsaugschlauch<br>Länge: 2–6 m | 242483-001 | Der Stretchsaugschlauch lässt sich aus einer Länge von 2 m bis auf 6 m dehnen und zieht sich selbständig wieder zusammen. Diese Eigenschaft erleichtert das Arbeiten in beengten Verhältnissen. |

| Benennung | Art.-Nr. | Info |
|---|---|---|
| Schlauch-verlängerung<br>Länge: 3 m | 242373-001 | Die Schlauchverlängerung wird zwischen dem Standard-Saugschlauch und der Saugdose eingesetzt.<br>Wenn die Schlauchverlängerung nicht mehr benötigt wird, sollten Sie diese wieder entfernen. |

**Einsatz: Betrieb über Steuerkabel**

**Grundsaugset K**

Art.-Nr. 228284-001

Zu der Grundausstattung Ihres REHAU-VACUCLEAN gehören:

1 Saugschlauch K (8 Meter)
2 ergonomischer Handgriff mit Saugkraftregulierung und Ein-/Ausschalter
3 Teleskoprohr
4 Kombidüse mit Schutzaufsatz
5 Fugendüse
6 Polsterdüse
7 Schlauchhalter
8 Steuermodul

**Grundpaket K**

Art.-Nr. 245577-001

Das Grundpaket K ist der Grundbausatz, den der Installateur für die Rohbaumontage (Einfamilienhaus) benötigt.

1 Saugdosen weiß, Aluminium (3 Stk.)
2 Putzdeckel (3 Stk.)
3 Montagerahmen (3 Stk.)
4 Abluftklappe (1 Stk.)
5 RAUPIANO Plus-Bögen DN 50 45° (10 Stk.)
6 Sauganschlussbögen DN 50 90° (3 Stk.)
7 Saugdosenadapter (3 Stk.)
8 Steuerkabel 15 Meter (1 Stk.)

| Benennung | Art.-Nr. | Info |
|---|---|---|
| Saugschlauch K<br>Länge: 8 m | 228285-001 | Am Saugschlauch sind eine Kupplung und ein ergonomischer Handgriff montiert.<br>Am Handgriff ist ein Ventil zur Regulierung der Saugstärke und ein Ein-/Ausschalter angebracht. |

## Saug-/Bodendosen

### Einsatz: Funkbetrieb

| Benennung | Art.-Nr. | Info |
|---|---|---|
| Saugdosen | | Saugdosen für den Wandeinbau.<br>Ein Deckel verschließt die Öffnung, in die die Saugschlauchkupplung eingesteckt wird. |
| Farbe: | | |
| Weiß | 249850-001 | |
| (ähnlich RAL 9001) Cremeweiß | 242303-001 | |
| Chrom matt | 242303-003 | |

| Benennung | Art.-Nr. | Info |
|---|---|---|
| Aufputz-Montagegehäuse<br>Farbe: Weiß | 227794-001 | Diese Saugdose wird in Räumen eingesetzt, in denen die Rohrverlegung Aufputz erfolgt, z. B. in Kellern und Abstellräumen.<br>Das Aufputz-Montagegehäuse ist komplett montiert. |

**Einsatz: Funkbetrieb/Betrieb über Steuerkabel**

| Benennung | Art.-Nr. | Info |
|---|---|---|
| Bodendose<br>Farbe: Bronze | 242313-001 | Die Bodendose wird horizontal im Fußboden eingebaut.<br>Das Einstecken des Saugschlauchs funktioniert wie bei einer Saugdose, die in der Wand eingebaut wird.<br>Die Bodendose ist aus Aluminium gefertigt. |

| Benennung | Art.-Nr. | Info |
|---|---|---|
| Vac-Pan | 243582-001 | Zum Absaugen von Kehrgut.<br>Die Saugklappe öffnen, die zentrale Saugeinheit mit der Sendeeinheit starten und den Schmutz einfach in die Öffnung kehren. |

| Benennung | Art.-Nr. | Info |
|---|---|---|
| Saugdose<br>Farbe:<br>(ähnlich RAL 9003)<br>Weiß | 243302-002 | Saugdose für den Wandeinbau. Ein Deckel verschließt die Öffnung, in die die Saugschlauchkupplung eingesteckt wird. Die Saugdose ist aus Aluminium gefertigt. |

| Benennung | Art.-Nr. | Info |
|---|---|---|
| Saugdosen<br>Farbe:<br>Chrom glänzend<br>Chrom matt | 243588-001<br>243598-001 | ➜ Saugdose für den Wandeinbau. Ein Deckel verschließt die Öffnung, in die die Saugschlauchkupplung eingesteckt wird. |

| Benennung | Art.-Nr. | Info |
|---|---|---|
| Aufputz-Montagegehäuse<br>Farbe:<br>(ähnlich RAL 9003)<br>Weiß | 243362-003 | Diese Saugdose wird in Räumen eingesetzt, in denen die Rohrverlegung Aufputz erfolgt, z. B. in Kellern und Abstellräumen. Das Aufputz-Montagegehäuse ist komplett montiert. |

## Zubehör

| Benennung | Art.-Nr. | Info |
|---|---|---|
| Teleskoprohr | 242353-001 | Das Teleskoprohr ist die Verbindung zwischen Saugschlauch und den Düsen.<br>Herstellen der Verbindung:<br>➜ Teile zusammenstecken und unter leichtem Druck drehen. |

| Benennung | Art.-Nr. | Info |
|---|---|---|
| Möbelpinsel | 242363-001 | Zur Reinigung von Lampen, Jalousien, Regalen usw.<br>➜ Beim Reinigen von empfindlichen Teilen die Saugstärke durch Öffnen des Ventils am Saugschlauch verringern. |

| Benennung | Art.-Nr. | Info |
|---|---|---|
| Fugendüse | 242383-001 | Zur Reinigung von Fugen, Ecken und Spalten. |

| Benennung | Art.-Nr. | Info |
|---|---|---|
| Heizkörperbürste | 242393-001 | Zur Reinigung von Heizkörpern. Die Heizkörperbürste ist so geformt, dass auch die schwer zugänglichen Heizkörperinnenflächen gut entstaubt und gereinigt werden können. Die Heizkörperbürste wird auf die Fugendüse aufgesteckt. |

| Benennung | Art.-Nr. | Info |
|---|---|---|
| Polsterdüse | 242403-001 | Zur Reinigung von Polstermöbeln, Vorhängen und Matratzen. |

| Benennung | Art.-Nr. | Info |
|---|---|---|
| Turbobürste | 242413-001 | Zur Reinigung von tief sitzendem Schmutz wie z. B. Tierhaaren aus Teppichen und Teppichbelägen mit einer luftgetriebenen Rotationsbürste.<br>Wertvolle Teppiche sollten Sie nicht bei jeder Reinigung mit der Turbobürste behandeln, um den Teppichflor nicht zu beschädigen. |

| Benennung | Art.-Nr. | Info |
|---|---|---|
| Kombidüse mit Schutzaufsatz | 242423-001 | Zur Reinigung von Teppichböden oder glatten Böden.<br>Der Schutzaufsatz ermöglicht Ihnen ein kratzfreies Saugen von glatten Böden wie z. B. Parkett, Fliesen oder Laminat.<br>Ein Fußhebel ermöglicht Ihnen eine schnelle Anpassung der Bürste auf den Bodentyp. |

| Benennung | Art.-Nr. | Info |
|---|---|---|
| Ash-Pot | 243282-001 | Der Ash-Pot dient als Vorabscheider beim Aufsaugen von grobem Sauggut, kalter Asche oder Spänen.<br>➜ Saugdüse nie vollständig in das Sauggut eintauchen, damit sie nicht verstopft.<br>Ein Teil der Saugdüsenöffnung muss immer Luft ansaugen können. |

| Benennung | Art.-Nr. | Info |
|---|---|---|
| Schlauchhalter | 242453-001 | Der Schlauchhalter wird mit Schrauben z. B. im Besenschrank oder in der Abstellkammer befestigt.<br>Der Saugschlauch ist somit immer ordentlich aufgerollt und schnell griffbereit. |

| Benennung | Art.-Nr. | Info |
|---|---|---|
| Aufbewahrungs-tasche | 243252-001 | In der Aufbewahrungstasche lässt sich das komplette Zubehör verstauen und bequem transportieren. |

## Ersatzteile

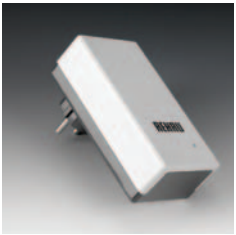
| Benennung | Art.-Nr. | Satz | Info |
|---|---|---|---|
| Kohlebürsten für | | | Einmal jährlich sollten die Kohlebürsten durch einen Fachmann kontrolliert und ggf. gewechselt werden. |
| Gerätetyp 2000 und 3000 | 243572-001 | 1 | |
| Gerätetyp 4000 | 243572-001 | 2 | Ein Satz Kohlebürsten besteht aus zwei Stück. |

## Ergänzungsteile

### Einsatz: Funkbetrieb

| Benennung | Art.-Nr. | Info |
|---|---|---|
| Funkfernbedienung<br>Bestehend aus:<br>■ Empfangseinheit<br>■ Sendeeinheit inkl. Halterung und Batterie | 243532-001 | Die Funkfernbedienung schaltet den Motor nach einer ununterbrochenen Laufzeit von 15 Minuten aus Sicherheitsgründen ab. Dadurch wird der Betrieb bei unbeabsichtigtem Einschalten automatisch unterbrochen. |

| Benennung | Art.-Nr. | Info |
|---|---|---|
| Sendeeinheit | 243562-001 | Mit der Sendeeinheit kann die zentrale Saugeinheit von jedem Raum und jeder Etage ein- und ausgeschaltet werden.<br>Die Sendeeinheit kann am Teleskoprohr oder an der Wand befestigt werden. |



| Benennung | Art.-Nr. | Info |
|---|---|---|
| Repeater | 243542-001 | Der Repeater dient zur Reichweitenverlängerung der Funkfernbedienung. (Für große Gebäude wie z. B. Bürogebäude oder kleine Hotels.) |

| Benennung | Art.-Nr. | Info |
|---|---|---|
| Funkset<br>Bestehend aus:<br>■ Empfangseinheit<br>■ Sendeeinheit inkl. Halterung und Batterie<br>■ Repeater | 287318-001 | Die im VACUCLEAN-Funkset enthaltenen Bestandteile (Empfangseinheit, Sendeeinheit und Repeater) sind bereits eingelernt und können sofort installiert werden.<br>Die Funkfernbedienung schaltet den Motor nach einer ununterbrochenen Laufzeit von 15 Minuten aus Sicherheitsgründen ab. Dadurch wird der Betrieb bei unbeabsichtigtem Einschalten automatisch unterbrochen. |

**Einsatz: Betrieb über Steuerkabel**

| Benennung | Art.-Nr. | Info |
|---|---|---|
| Steuermodul | 249900-002 | Das Steuermodul regelt das Ein- und Ausschalten der zentralen Saugeinheit über Steuerkabel. |

# Table of contents


**For your safety** ..... **39**

**Description** ..... **41**
System description ..... 41
Advantages of REHAU-VACUCLEAN ..... 41
System overview ..... 42

**Preparations** ..... **43**
Electrical connection ..... 43
Programming radio sender unit into radio receiver unit ..... 43
Connecting central vacuum unit ..... 44

**Repeater** ..... **45**
Unit description ..... 45
Installation site ..... 45
Programming ..... 45
Help in case of faulty programming ..... 48

**Operation via control cable** ..... **49**
System components ..... 49
Installation information ..... 50
Connection to power supply ..... 50

**Operation** ..... **52**

**Servicing** ..... **53**
Service table ..... 53
Emptying/cleaning waste container ..... 54
Cleaning and changing cartridge filter ..... 55
Replacing carbon brushes ..... 56
Replacing battery of radio sender unit (radio operation only) ..... 57
Information on disposal ..... 57
Checking and cleaning suction sockets and Vac-Pan ..... 57

**Troubleshooting** ..... **58**

**Scope of delivery** ..... **60**
Central vacuum units ..... 60
Suction set/suction hoses ..... 62
Basic suction set ..... 62
Expansion suction set ..... 62
Basic set ..... 63
Basic suction set K ..... 64
Basic set K ..... 64
Suction/floor sockets ..... 65
Accessories ..... 67
Replacement parts ..... 69
Expansion components ..... 69


GB

# For your safety

➜ Read the safety recommendations and operating instructions carefully and completely for your own safety and for the safety of other people. Retain the operating instructions and keep them handy.

**When installing and servicing the system**

➜ Before attempting any work on the central vacuum unit, set the appliance switch to the "Off" position.
Now disconnect the power plug from the socket of the radio receiver unit.

➜ The electrical power circuit serving the Schuko socket outlet must be protected by a fuse of sufficient rating and the socket outlet must have earthing contacts. Consult an electrician in this regard.

➜ Never pull the power plug from the socket of the radio receiver unit by the mains lead.

➜ Only connect the central vacuum unit to a 220/230 V AC power supply.

➜ Do not drag or carry the vacuum unit by the mains lead. The mains lead must not be pulled over sharp edges or corners and must always be prevented from contacting hot surfaces and liquid chemicals.

➜ Do not carry out any modifications to the central vacuum units.

**When operating the system**

➜ The system is only to be used for purposes described in these operating instructions.

- Use only for cleaning up dry substances.
- Do not use the system for cleaning up caustic or substances containing solvents or substances that present a health risk.
- Do not use the system for cleaning up water.
- Acetone, acids and solvents may attack the central vacuum unit and pipelines.
- Do not use the system for extracting kitchen vapours.

**Risk of injury to eyes and ears!**

➜ Do not hold nozzles or pipes near your head when the central vacuum unit is switched on.

- Do not vacuum people's clothing or animal fur.
- Do not allow children to play near the suction sockets.

➜ Do not allow children to operate the vacuum cleaner system.

**Risk of electric shock!**

➜ Do not use the REHAU-VACUCLEAN on wet surfaces.

- Never touch the power plug, mains lead or the central vacuum unit with wet hands or with wet cleaning cloths.

➜ Under no circumstances may liquids be allowed to end up in the vacuum and exhaust air system.

**Explosion and fire hazard!**

➜ Do not use the system for cleaning up photocopier toner, printer toner or soot. Toner and soot may be electrically conductive.

➜ Do not use the system for cleaning up lit cigarettes, hot ash, lit matches or similar materials.

- Do not use the system for cleaning up flammable or combustible liquids, such as petrol, solvents or heating oil. The swirling action caused by the suction air may produce explosive mixtures.
- Do not operate the central vacuum unit in rooms in which inflammable substances are stored or gases have built up.

➜ Do not start the system if:

- the power supply cable is damaged or
- the central vacuum unit shows visible damage.

➜ Do not insert any objects into the suction sockets.

- Do not use suction sockets if they are blocked.
- Keep the openings free of dust, fluff, hair and all things that may cause leakage and affect the flow of air.

➜ Only operate the central vacuum unit with the standard-fitted cartridge filters.

- Before use, check that the cartridge filter is properly seated.

➜ Ensure that nobody is able to trip over the long suction hose.

- Exercise particular care when cleaning stairs.
- Do not twist or kink the suction hose. Pay particular attention to furniture edges, doors and radiators.

➜ Damage to the central vacuum unit, accessories or mains lead must only be repaired by authorised customer service.
Only use genuine replacement parts.

➜ Protect the system from the effects of weather, moisture and heat sources.

➜ Unplug power plug:

- if malfunctions occur while using the system
- before carrying out any cleaning or servicing work on the system
- before changing the filter.

**Pictograms and logos**

Safety recommendation

Legal note

➜ Action to be performed

Important information

Advantages

# Description

**System description**

With REHAU-VACUCLEAN, air full of debris is transported from the individual suction sockets to the central vacuum unit via service-free, sound-absorbing RAUPIANO Plus vacuum pipes. This unit is ideally installed in the cellar or garage and filters air drawn in before it is released into the open.

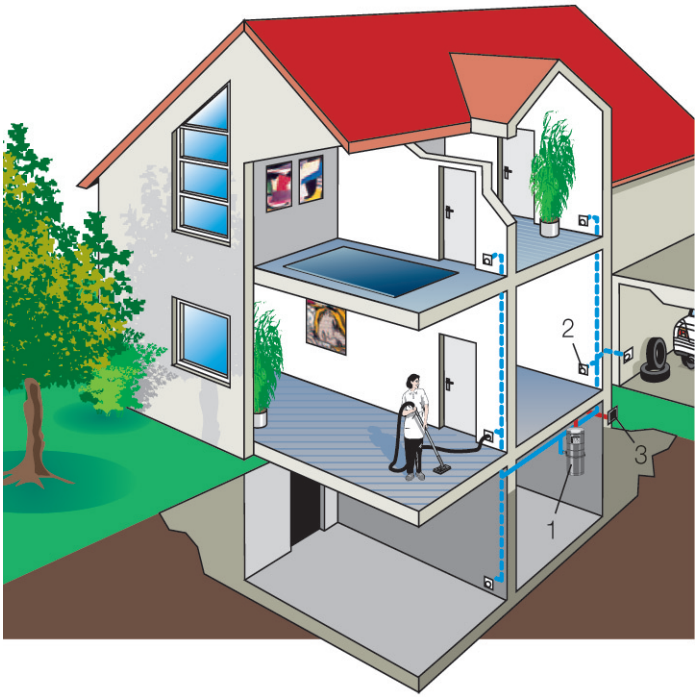



*Fig. 1 REHAU-VACUCLEAN in a single family dwelling*

1 Central vacuum unit
2 Suction socket
3 External air vent

**Advantages of REHAU-VACUCLEAN**

+ Very quiet suction
+ Strong and consistent suction performance
+ Quick and easy usage
+ Hygienically clean; diversion of microscopic dust into the open
+ Ideal for those with allergies and for asthmatics
+ Easy handling, as just a single suction hose needs to be moved

GB

## System overview

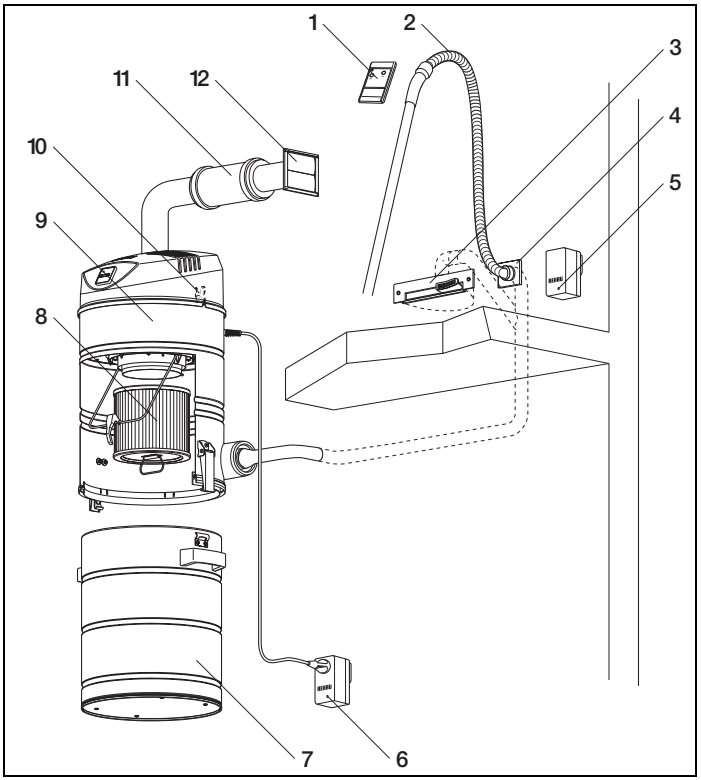



*Fig. 2 System overview*

1 Radio sender unit
2 Suction hose
3 Vac-Pan
4 Suction socket
5 Repeater (optional)
6 Radio receiver unit
7 Waste container
8 Cartridge filter
9 Central vacuum unit
10 Appliance On/Off switch
11 Exhaust gas silencer
12 External air vent

GB

# Preparations



**Electrical connection**

The central vacuum unit is controlled by a radio receiver unit that is plugged into an Schuko socket outlet.

§

➜ Observe all national regulations when using the remote radio control system and the notes in these operating instructions.

The socket outlet with the radio receiver unit must be accessible at all times.

The site at which the central vacuum unit is installed must be provided with a Schuko socket outlet (230 V, 16 A Europe / 10 A CH) that is located at least 2 m, but no further than 5 m, from the central vacuum unit.

⚠ **Caution!**

**Remote radio control system interference!**

➜ Allow a distance of at least 2 m between central vacuum unit and radio receiver unit.

**Programming radio sender unit into radio receiver unit**

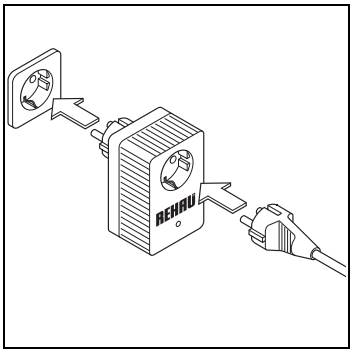



*Fig. 3 Plugging in radio receiver unit*

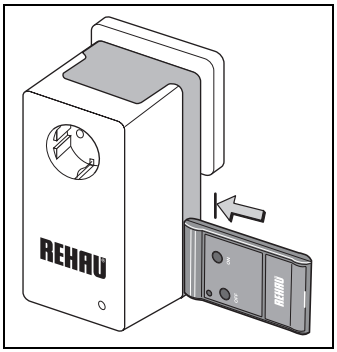



*Fig. 4 Programming radio sender unit into radio receiver unit*

The remote radio control system contained in the basic suction set (Article No.: 242333-001) or available as a system unit (radio receiver unit + radio sender unit, Article No.: 243532-001) are already programmed and can be installed straight away.

➜ Plug radio receiver unit into the Schuko socket outlet (see Fig. 3).

➜ Hold the radio sender unit against the dark rear section of the radio receiver unit enclosure so that it makes contact with it (see Fig. 4).

➜ Press one of the two send buttons on the radio sender unit, and keep it pressed until the yellow LED lights up on the radio receiver unit.

➜ Now remove the radio sender unit from the radio receiver unit and press the same button once again.

The settings will be saved and the yellow LED will go out.

➜ To program the radio receiver unit for communication with further radio sender units, repeat the steps described above with the respective radio sender unit.

**Connecting central vacuum unit**

➜ Make sure that the central vacuum unit is switched off at the appliance On/Off switch before plugging it in (see Fig. 5).

➜ Insert the central vacuum unit's power plug to the radio receiver unit socket (see Fig. 3).

➜ When the red LED lights up on the radio receiver unit, press the "OFF" button on the radio sender unit.

The radio receiver unit interrupts the power supply for the central vacuum unit and the red LED goes out.

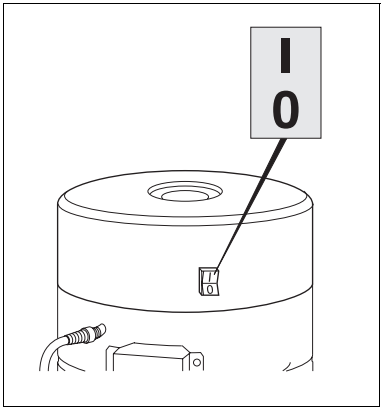



*Fig. 5 Appliance On/Off switch on central vacuum unit*

I On

0 Off

➜ Switch on central vacuum unit at the appliance switch (see Fig. 5).

➜ To check whether the radio remote control works, press the "ON" button on the radio sender unit.

The central vacuum unit starts.

If transmission power is not sufficient in larger-type properties, we recommend using a repeater (see "Repeater", Page 45).

# Repeater

**Unit description**

The repeater extends the range of the remote radio control system.

**Installation site**

After programming the repeater is to be plugged into a socket within the area within which the remote radio control system still functions without the repeater (preferably about in the middle of the area).

**Example**

The radio receiver unit is positioned in the house cellar. The central vacuum unit can no longer be switched on and off using the radio sender unit as from the 2nd floor. The remote radio control only functions between the cellar and the 1st floor without a repeater. A repeater is to be plugged into a socket about in the middle of the area from the cellar to the 1st floor, for example in the ground floor.

**Programming**

- A maximum of 6 radio sender units can be connected to the repeater, i.e. programmed in the repeater.
- When the 7th radio sender unit is programmed, the 6th radio sender unit is overwritten.
- The following programming steps are required before the repeater is installed:
  - Programming the radio sender unit in the repeater
  - Programming the repeater in the radio receiver unit

GB

### Programming radio sender unit into repeater

- Two valid signals must be received consecutively in order to program a radio sender unit.
- If the second signal is not received within 30 seconds during programming, the programming process is aborted.
  This is signalled 3 seconds long by a rapidly flashing LED at the repeater. Programming has to be repeated.

➜ Plug the repeater into a socket near the radio receiver unit.

➜ Hold the radio sender against the repeater housing so that it makes contact with it (see Fig. 6).

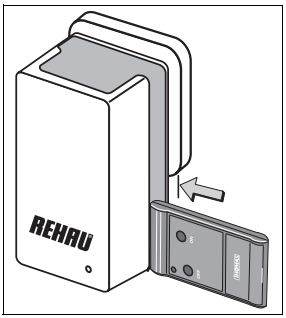



*Fig. 6 Programming radio sender unit into repeater*

➜ Press one of the two buttons on the radio sender unit, and keep it pressed until the yellow LED lights up on the repeater.

➜ Now remove the radio sender unit from the repeater and press the same button once again.

The yellow LED at the repeater goes out. The radio sender unit is saved.

➜ Repeat the steps described above in order to program further radio sender units.

➜ Remove the repeater from the socket.

**Programming repeater into radio receiver unit and installing it**

➜ Carry out the steps described below within 30 seconds.

■ Otherwise the programming process is aborted.
This is signalled for 3 seconds by a rapidly flashing LED at the radio receiver unit. Programming has to be repeated.

➜ Plug the plug of an extension cable into a socket near the radio receiver unit.

➜ Hold the repeater against the housing of the radio receiver unit so that it makes contact with it (see Fig. 7) and plug it into the extension cable in this position.

The yellow LED at the radio receiver unit lights up.

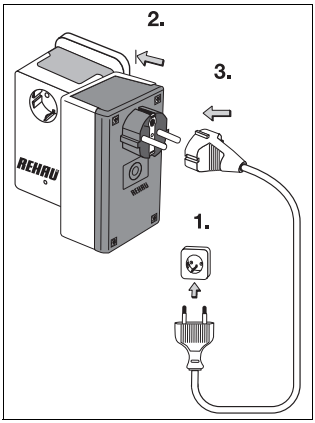



*Fig. 7 Programming repeater into radio receiver unit*

➜ Position repeater at least 10 cm away from the radio receiver unit, disconnect it from the extension cable and reinsert it into the extension cable immediately.

The yellow LED at the radio receiver unit goes out. The programming process has been completed.

➜ Disconnect the repeater from the extension cable and plug it into the selected socket (location with optimal radio reception (see "Installation site", Page 45)).

The central vacuum unit can now be started via the radio sender unit.

**Help in case of faulty programming**

If the remote radio control does not functions as desired, we recommend that you delete all the settings carried out at the repeater and at the radio receiver unit during the programming process and repeat programming.

### Deleting radio sender unit at radio receiver unit

➜ Hold the radio sender unit against the dark rear section of the radio receiver unit enclosure so that it makes contact with it (see Fig. 8).

➜ Press one of the two buttons on the radio sender unit, and keep it pressed until the yellow LED lights up on the radio receiver unit and it goes out again after 5 seconds.

➜ Remove the radio sender unit and release the button.

The radio sender unit is now deleted, the central vacuum unit can no longer be switched on.

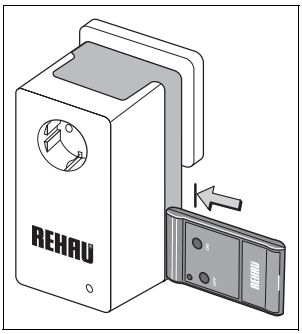



*Fig. 8 Deleting radio sender unit at radio receiver unit*

### Deleting radio sender unit at repeater

Follow the procedure for deleting the radio sender unit from the radio receiver unit, replacing "radio receiver unit" with "repeater" (see "Deleting radio sender unit at radio receiver unit", Page 48).

### Deleting repeater from radio receiver unit

➜ Plug the plug of the extension cable near the radio receiver unit into a socket.

➜ Hold the repeater against the radio receiver unit so that it makes contact with it (see Fig. 7) and plug it into the extension cable in this position.

The yellow LED at the radio receiver unit lights up.

➜ Remove the repeater from the radio receiver unit.

After 30 seconds of continuous lighting the yellow LED at the radio receiver unit changes to rapidly flashing mode for approx. 3 seconds and then goes out.

The deleting process has been completed.

➜ Disconnect the repeater from the extension cable.

# Operation via control cable

## System components

The following specification applies for the operation of the system via control cable.

➜ Observe the current technical information of VACUCLEAN!

It is imperative that the following components be used in order to ensure proper use.

| Article designation | Article No. | Information |
|---|---|---|
| VACUCLEAN suction socket | 243302-002 | Material: Aluminium<br>Colour: (similar to RAL 9003) white |
| VACUCLEAN surface-mounted housing K | 243362-003 | Assembled completely<br>Colour: (similar to RAL 9003) white |
| VACUCLEAN control cable | 243472-001 | 2-core<br>Cross-section: 2 x 0.75 $mm^2$<br>Length: 15 m |
| VACUCLEAN control module | 249900-002 | Material: ABS<br>Colour: grey/white |
| VACUCLEAN Basic suction set K | 228284-001 | Consists of:<br>■ Suction hose K (8 metres)<br>■ Handle with suction air regulation<br>■ Telescopic tube<br>■ Combination nozzle with protective attachment<br>■ Joint nozzle<br>■ Upholstery nozzle<br>■ Hose retainer<br>■ Control module |
| VACUCLEAN Basic set K | 245577-001 | Basic set for assembling in an unfinished state (single-family dwelling), consisting of:<br>■ 3 suction sockets (white, aluminium)<br>■ 3 plaster covers<br>■ 3 assembly frames<br>■ 10 RAUPIANO Plus bends DN 50 45°<br>■ 1 external air vent<br>■ 3 suction socket connecting bends DN 50 90° (incl. suction socket adapters)<br>■ 1 control cable (15 metres) |

*Table 1 Components for VACUCLEAN operation with control cable*

GB

**Installation information**

The central vacuum unit is switched on and off via a control cable (that is laid parallel to the pipes). The control cable of the suction sockets is linked to the central vacuum unit by means of a parallel connection.

➜ Let the control cable project approx. 20 cm at the assembly site of the suction socket.

➜ Connect the control cable at the suction socket. Connect with common lamp-wire connectors at branches and tape with insulating tape.

➜ Fasten the control cable with at least 2 cable ties per meter of pipe or with adhesive tape.

At 24 V the control voltage lies within the low-voltage range. The control cable can therefore be laid by a layperson. REHAU nevertheless recommends that a qualified person be consulted.

**Connection to power supply**

The central vacuum unit is started via the control module (Article No. 249900-002) with contact plug. The control module is plugged into an Schuko socket outlet.

The location of the central vacuum unit must be equipped with an Schuko socket outlet (230 V, 16 A Europe/10 A CH).

The Schuko socket outlet with the control unit must be accessible at all times.

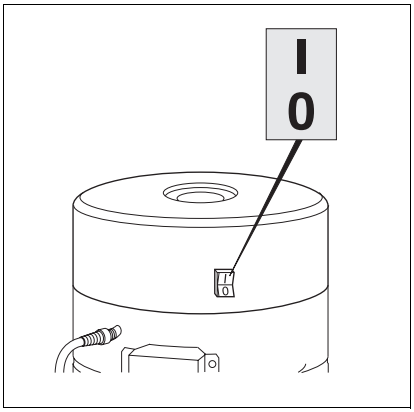



*Fig. 9 Appliance switch on central vacuum unit*

I ON

0 OFF

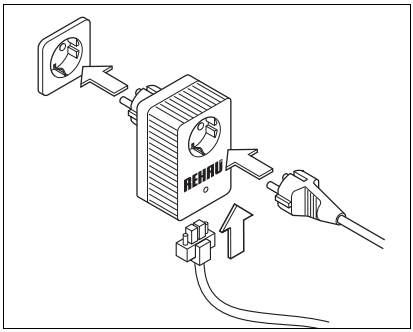



*Fig. 10 Plugging in control module*

➜ Ensure that the central vacuum unit is switched off at the appliance switch (see Fig. 9).

➜ Connect the control cable to the contact plug and fasten it with screws.

➜ Plug the control module into the Schuko socket outlet (see Fig. 10).

➜ Plug the contact plug into the control module (bottom) and fasten it with screws.

➜ Power the power plug of the central vacuum unit into the control module.

➜ Switch on central vacuum unit at the appliance switch.

➜ To start suction, insert the suction hose into a suction socket and set the switch on the handle to "I".

➜ Also observe the current technical information of VACUCLEAN.

| | Use:<br>radio operation | Use:<br>operation via control cable |
|---|---|---|
| **Attaching telescopic tube** | ➜ Attach telescopic tube and handle and twist the components under slight pressure. | |
| **Attaching suction hose** | You can connect the suction hose at the suction sockets in the wall or floor.<br>➜ Open flap of the suction socket. | |
| | ➜ Insert suction hose with the coupler straight into the suction socket and push the coupler all the way back. | ➜ Insert suction hose with the coupler into the suction socket so that the tab on the coupler is found between the raised sections of the suction socket. |
| **Switching on central vacuum unit** | ➜ Press the "ON" button on the radio sender unit.<br>The central vacuum unit is switched off automatically after 15 minutes for safety reasons.<br>➜ Press the "ON" button on the radio sender unit once again to continue working. | ➜ Set the switch on the handle to "I". |
| **Adjusting suction strength** | You can adjust the suction strength at the nozzle by moving the cover of the suction air regulation mechanism on the handle.<br>➜ Increase suction strength: Move adjustor toward telescopic tube.<br>➜ Decrease suction strength: Move adjustor toward suction hose.<br>The maximum suction performance can be achieved when the cover is fully closed. | |
| **Switching off central vacuum unit** | ➜ Press the "OFF" button on the radio sender unit. | ➜ Set the switch on the handle to "0". |
| **Changing suction nozzles** | You can attach the suction nozzles to the telescopic tube or the handle.<br>➜ Attach suction nozzle: Slide suction nozzle straight onto the handle or telescopic tube.<br>➜ Remove suction nozzle: Pull off suction nozzle straight from the handle or telescopic tube.<br>The radiator brush can only be used in conjunction with a joint nozzle. | |

*Table 2 Components for VACUCLEAN operation with control cable*

# Servicing

**Warning!**

**Risk of death!**

Energised unit parts can cause death and severe burns via electric shock.

➜ Switch off the central vacuum unit and pull the power plug before performing maintenance.

➜ Only clean central vacuum unit with a dry cloth.

**Service table**

| Component | Servicing work | Service interval | Description |
|---|---|---|---|
| Waste container[1)] | Empty/clean. | Seasonally | see Page 54 |
| Cartridge filter[1)] | Clean; change if necessary. | Semi-annually or every 50 operating hours | see Page 55 |
| Unit motor[1)] | Visual inspection of carbon brushes; replace if necessary. | Annually | see Page 56 |
| Radio sender unit[2)] | Change battery. | When necessary | see Page 57 |
| Suction sockets and Vac-Pan[1)] | Check and clean. | If soiled | see Page 57 |

1) With radio operation or operation via a control cable

2) With radio operation

GB

**Emptying/cleaning waste container**

➜ Switch off central vacuum unit and unplug power plug.

➜ Hold waste container firmly.

➜ Release both latch closures (see Fig. 11).

➜ Remove and empty waste container.

➜ Reattach waste container at housing and secure it by closing the latch closures.

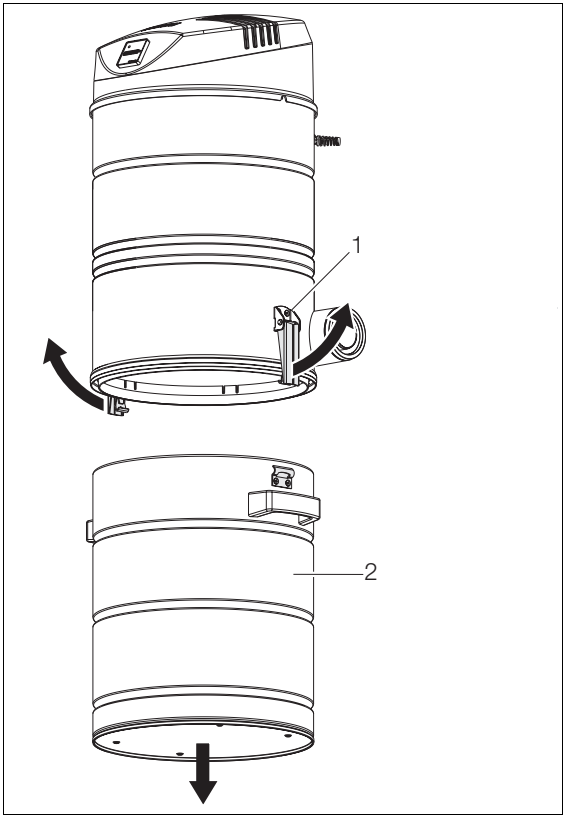



*Fig. 11 Removing waste container*

1 Latch closure

2 Waste container

**Cleaning and changing cartridge filter**

➜ Switch off central vacuum unit and unplug power plug.

➜ Open latch closures on the central vacuum unit, remove waste container and set it down below the central vacuum unit.

➜ Release clamping lever at cartridge filter and fold securing clamp forward (see Fig. 12).

➜ Pull cartridge filter downward at the handle.

➜ Only shake out cartridge filter when dry!

➜ Do not clean with sharp objects or cleaning agents!

➜ Insert cleaned or new cartridge filter in such a way that the handle is aligned centrally horizontally.

➜ Close securing clamp and lock clamping lever.

➜ Reattach emptied waste container at housing and secure it by closing the latch closures.

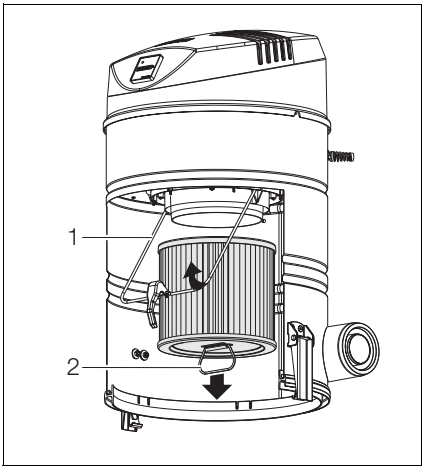



*Fig. 12 Installing and removing cartridge filter*

1 Securing clamp

2 Handle

GB

## Replacing carbon brushes

**Warning!**

**Risk of death!**

Energised unit parts can cause death and severe burns via electric shock.

➜ Allow only an electrician to perform service.

➜ Switch off central vacuum unit and unplug power plug.

➜ Loosen both Allen screws of the noise-insulation hood.

➜ Remove noise-insulation hood.

*Fig. 13 Removing housing*

➜ Remove upper protective hood by loosening the three Phillips-head screws (see Fig. 13).

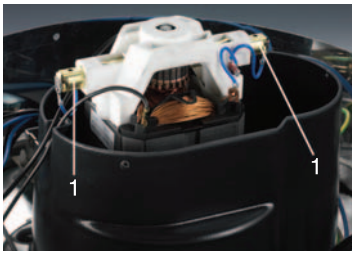



*Fig. 14 Replacing carbon brushes*

1 Carbon brush

➜ Pull off cable lug.

➜ Pull out carbon brushes from the side (see Fig. 14).

➜ Replace and secure carbon brushes.

➜ Assembly is carried out in reverse order.

**Replacing battery of radio sender unit (radio operation only)**

➜ Replace the battery regularly to ensure sufficient transmission power. (Battery: 12 V, type A23)

➜ Slightly lift battery compartment cover and push it away.

➜ Remove used battery and insert new battery, paying attention to correct polarity.

**Information on disposal**

➜ Turn over used radio receiver units, radio sender units and batteries separately to a public collection location or your dealer.

➜ Cut off all mains leads to prevent misuse.

➜ Dispose of the other system components and the packaging material with a disposal company in accordance with the applicable regulations.

**Checking and cleaning suction sockets and Vac-Pan**

➜ Regularly remove dirt which clings inside the suction sockets and Vac-Pan.

➜ Check suction sockets for damage and have damaged suction sockets replaced.

# Troubleshooting

**Warning!**

**Risk of death!**

Energised unit parts can cause death and severe burns via electric shock.

➜ Switch off the central vacuum unit and pull the power plug before performing maintenance.

➜ Clean central vacuum unit with a dry cloth only.

Minor malfunctions can often be traced back to operating errors and can usually be eliminated by the user.

➜ If the malfunction cannot be eliminated, contact your dealer or the REHAU sales office directly. Keep the information on the rating plate handy here.

GB

| Malfunction | Possible cause | Remedy |
|---|---|---|
| Sudden interruption in operation | The central vacuum unit was switched off automatically after 15 minutes of operation by the safety function. | ➜ Press the start button of the radio sender unit again.[1)] |
| | Clog or overload. | ➜ Allow motor of the central vacuum unit to cool down; remove clog if necessary. |
| Motor defective | Motor wear | ➜ Replace motor (electrician). |
| Central vacuum unit does not start | Central vacuum unit is not switched on. | ➜ Switch on central vacuum unit. |
| | Battery of radio sender unit empty. | ➜ Replace battery (12 V, type A23).[1)] |
| | Areas of non-reception. | ➜ Change position in room.[1)] |
| | Insufficient transmission power. | ➜ Use special repeater accessory.[1)] |
| | Radio receiver unit not connected. | ➜ Connect radio receiver unit (see Page 43).[1)] |
| | No signal at radio receiver unit. | ➜ Program the radio sender unit to the radio receiver unit again (see Page 43).[1)]<br>➜ Position radio receiver unit at least 2 m from the central vacuum unit.[1)] |
| | Switch on suction hose not switched on. | ➜ Switch on suction hose is to be switched on.[2)] |

*Table 3: Malfunction table* *(Sheet 1 of 2)*

| Malfunction | Possible cause | Remedy |
|---|---|---|
| Sudden drop in suction | Kink in suction hose. | ➜ Undo kink. |
| | Sucking in of air from somewhere else, e.g. through another opened suction socket. | ➜ Close other air source. |
| | Cover of a suction socket not closed air-tight. | ➜ Clean seal or replace suction socket. |
| | Suction socket blocked by coarse objects. | ➜ Remove block. |
| | Customer-side exhaust air vent blocked at the exterior wall, e.g. by vegetation. | ➜ Remove block. |
| | Cartridge filter soiled. | ➜ Clean cartridge filter (see Page 55). |
| | Waste container full. | ➜ Empty waste container (see Page 54). |

*Table 3: Malfunction table* *(Sheet 2 of 2)*

1) With radio operation only

2) With operation via control cable only

GB

# Scope of delivery

**Central vacuum units**

| Designation | Article No. | Info |
|---|---|---|
| VACUCLEAN 2000 | 243502-001 | The VACUCLEAN vacuum units are equipped with an integrated sound-proofing wall mount. |
| VACUCLEAN 3000 | 243512-001 | |
| VACUCLEAN 4000 | 243522-001 | |
| Colour: anthracite/ stainless steel | | |

| **Unit type**<br>**Article No.** | **2000**<br>**243502-001** | **3000**<br>**243512-001** | **4000**<br>**243522-001** |
|---|---|---|---|
| Number of simultaneous users | 1 | 1 | 2 |
| Max. recommended No. of suction sockets | 15 | 20 | 25 |
| Max. design length [m] | 80 | 100 | 120 (one user)<br>60 (two users) |
| Radio remote control system | Yes | Yes | Yes |
| Maximum wattage[1)] [W] | 1350 | 1600 | 2 x 1600 |
| Operating voltage [V] | 220/240 | 220/240 | 220/240 |
| Frequency [Hz] | 50 | 50 | 50 |
| Appliance fuse [A] | 10 (preferably 16) | 10 (preferably 16) | 16 (individual) |
| Protection class | I | I | I |
| Marking | KEMA, GS, CE | KEMA, GS, CE | KEMA, GS, CE |
| Air watts[1)] | 530 | 580 | 2 x 580 |
| Maximum vacuum[1)] [kPa] | 28 | 32 | 32 |
| Maximum volume flow[1)] [$m^3$/h] | 220 | 240 | 2 x 240 |
| Thermal cut-out | Yes | Yes | Yes |
| Vacuum valve | Yes | Yes | Yes |

*Table 4 Technical specifications for REHAU unit types 2000, 3000 and 4000 (all figures are approximations)* *(Sheet 1 of 2)*

| **Unit type**<br>**Article No.** | **2000**<br>**243502-001** | **3000**<br>**243512-001** | **4000**<br>**243522-001** |
|---|---|---|---|
| Running hours meter | No | Yes | Yes |
| Cyclone filter | Yes | Yes | Yes |
| Cartridge filter [$cm^2$] | 2500 | 2500 | 8000 |
| Noise level (at 1 m distance) [dB(A)] | 65 | 69 | 75 |
| Dust collector volume [$dm^3$] | 30 | 45 | 45 |
| Unit dimensions (D x W x H) [cm] | 39 x 44 x 92 | 39 x 44 x 104 | 39 x 44 x 116 |
| Packaging dimensions (D x W x H) [cm] | 47 x 48.5 x 99 | 47 x 48.5 x 111 | 47 x 48.5 x 123 |
| Recommended application[2)] | Flat / single-family dwelling | Multi-family dwelling | Small hotel / small office building |

*Table 4 Technical specifications for REHAU unit types 2000, 3000 and 4000 (all figures are approximations)* *(Sheet 2 of 2)*

1) Motor values (average values from three measurements) at 230 V measurement voltage without allowing for tolerances.

2) Vacuum cleaner type with suitable rating.

The figure given in "air watts" is the decisive criterion on which to assess the suction performance of a vacuum cleaner.

GB

**Suction set/suction hoses**

**Use: radio operation**

**Basic suction set**

Article No. 242333-001

The basic equipment of your REHAU-VACUCLEAN includes:

1 Suction hose (8 metres)
2 Handle with suction air regulation
3 Telescopic tube
4 Combination nozzle with protective attachment
5 Joint nozzle
6 Upholstery nozzle
7 Hose retainer
8 Remote radio control system (radio receiver unit and radio sender unit with retainer)

**Expansion suction set**

Article No. 249830-001

Without VACUCLEAN radio receiver unit. The radio sender unit included in the expansion suction set can be programmed into the existing radio receiver unit.

1 Suction hose (8 metres)
2 Handle with suction air regulation
3 Telescopic tube
4 Combination nozzle with protective attachment
5 Joint nozzle
6 Upholstery nozzle
7 Hose retainer
8 Radio sender unit, incl. retainer

GB

**Basic set**

Article No. 227804-001

The basic set is the essential equipment required by the installer for assembling in an unfinished state (single-family dwelling). The basic set contains:

1 White suction sockets, ABS (3 pcs.)
2 Plaster covers (3 pcs.)
3 Assembly frames (3 pcs.)
4 External air vent (1 pc.)
5 RAUPIANO Plus bends DN 50 45° (10 pcs.)
6 Suction socket connecting bends DN 50 90° (3 pcs.)
7 Suction socket adapters (3 pcs.)

| Designation | Article No. | Info |
|---|---|---|
| Suction hose<br>Length: 8 m | 242473-001 | A coupler and the handle are assembled to the suction hose.<br>A valve for the regulation of the suction strength is attached at the handle. |

| Designation | Article No. | Info |
|---|---|---|
| Stretch suction hose<br>Length: 2–6 m | 242483-001 | The stretch suction hose can be stretched from 2 m to 6 m and returns to its original size automatically. This feature makes working in confined spaces easier. |

| Designation | Article No. | Info |
|---|---|---|
| Hose extension<br>Length: 3 m | 242373-001 | The hose extension is inserted between the standard suction hose and the suction socket.<br>When the hose extension is no longer needed, you should remove it again. |

**Use: operation via control cable**

**Basic suction set K**

Article No. 228284-001

The basic equipment of your REHAU-VACUCLEAN includes:

1 Suction hose K (8 metres)
2 Ergonomic handle with suction regulation and On/ Off switch
3 Telescopic tube
4 Combination nozzle with protective attachment
5 Joint nozzle
6 Upholstery nozzle
7 Hose retainer
8 Control module

**Basic set K**

Article No. 245577-001

The basic set K is the essential equipment required by the installer for assembling in an unfinished state (single-family dwelling).

1 White suction sockets, aluminium (3 pcs.)
2 Plaster covers (3 pcs.)
3 Assembly frames (3 pcs.)
4 External air vent (1 pc.)
5 RAUPIANO Plus bends DN 50 45° (10 pcs.)
6 Suction socket connecting bends DN 50 90° (3 pcs.)
7 Suction socket adapters (3 pcs.)
8 Control cable 15 metres (1 pc.)

| Designation | Article No. | Info |
|---|---|---|
| Suction hose K<br>Length: 8 m | 228285-001 | A coupler and the ergonomic handle are assembled to the suction hose.<br>A valve for the regulation of the suction strength and an On/Off switch are attached at the handle. |

**Suction/floor sockets**

**Use: radio operation**

| Designation | Article No. | Info |
|---|---|---|
| Suction sockets<br>Colour:<br>white<br>(similar to RAL 9001) cream white<br>matte chrome | <br><br>249850-001<br>242303-001<br>242303-003 | Suction sockets for wall installation.<br>A cover closes the opening in which the suction hose coupler is inserted. |

| Designation | Article No. | Info |
|---|---|---|
| Surface-mounted housing<br>Colour: white | 227794-001 | This suction socket is used in rooms in which the pipes are surface mounted, i.e. in basements and storage rooms.<br>The surface-mounted housing is fully assembled. |

GB

GB

**Use: radio operation or operation via a control cable**

| Designation | Article No. | Info |
|---|---|---|
| Floor socket<br>Colour: bronze | 242313-001 | The floor socket is installed horizontally in the floor.<br>Insertion of the suction hose works in the same way as with a suction socket installed in the wall.<br>The floor socket is made of aluminium. |

| Designation | Article No. | Info |
|---|---|---|
| Vac-Pan | 243582-001 | For vacuuming swept dirt.<br>Open the suction flap, start the central vacuum unit with the radio sender unit and simply sweep the debris into the opening. |

| Designation | Article No. | Info |
|---|---|---|
| Suction socket<br>Colour:<br>(similar to RAL 9003) white | 243302-002 | Suction socket for wall installation. A cover closes the opening in which the suction hose coupler is inserted. The suction socket is made of aluminium. |

| Designation | Article No. | Info |
|---|---|---|
| Suction sockets<br>Colour:<br>glossy chrome<br>matte chrome | 243588-001<br>243598-001 | ➜ Suction socket for wall installation. A cover closes the opening in which the suction hose coupler is inserted. |

| Designation | Article No. | Info |
|---|---|---|
| Surface-mounted housing<br>Colour:<br>(similar to RAL 9003) white | 243362-003 | This suction socket is used in rooms in which the pipes are surface mounted, i.e. in basements and storage rooms. The surface-mounted housing is fully assembled. |

## Accessories

| Designation | Article No. | Info |
|---|---|---|
| Telescopic tube | 242353-001 | The telescopic tube is the connection between the suction hose and the nozzles.<br>To make the connection:<br>➜ Attach parts and twist with slight pressure. |

| Designation | Article No. | Info |
|---|---|---|
| Furniture brush | 242363-001 | For cleaning lamps, blinds, shelves etc.<br>➜ Reduce the suction strength when cleaning delicate parts by opening the valve on the suction hose. |

| Designation | Article No. | Info |
|---|---|---|
| Joint nozzle | 242383-001 | For cleaning joints, corners and gaps. |

| Designation | Article No. | Info |
|---|---|---|
| Radiator brush | 242393-001 | For cleaning radiators. The radiator brush is shaped in such a way that even inner radiator surfaces which are hard to access can be dusted and cleaned well. The radiator brush is attached to the joint nozzle. |

| Designation | Article No. | Info |
|---|---|---|
| Upholstery nozzle | 242403-001 | For cleaning upholstered furniture, curtains and mattresses. |

GB

| Designation | Article No. | Info |
|---|---|---|
| Turbo brush | 242413-001 | For cleaning deep dirt such as animal fur from rugs and carpeting with an air-driven rotating brush.<br>Valuable rugs should not be treated with the turbo brush at each cleaning, so as to prevent damage to the rug. |

| Designation | Article No. | Info |
|---|---|---|
| Combination nozzle with protective attachment | 242423-001 | For cleaning carpeted or smooth floors.<br>The protective attachment allows you to vacuum smooth floors like parquet, tiles and laminates without scratching them.<br>A pedal lever allows you to quickly adapt the brush to the floor type. |

| Designation | Article No. | Info |
|---|---|---|
| Ash-pot | 243282-001 | The ash-pot functions as a preliminary separator when sucking up coarse substances, cold ashes or shavings.<br>➜ Never fully immerse suction nozzle into the substance being vacuumed so that it does not become clogged.<br>Part of the suction nozzle opening must always be able to suck in air. |

| Designation | Article No. | Info |
|---|---|---|
| Hose retainer | 242453-001 | The hose retainer is secured with screws, e.g. in a broom closet or storage room.<br>The suction hose is thus always rolled up properly and easily accessible. |

| Designation | Article No. | Info |
|---|---|---|
| Storage bag | 243252-001 | All of the accessories can be stored and easily transported in the storage bag. |

## Replacement parts

| Designation | Article No. | Set | Info |
|---|---|---|---|
| Carbon brushes for | | | Once a year, the carbon brushes should be inspected by a professional and replaced if necessary. |
| Unit types 2000 and 3000 | 243572-001 | 1 | |
| Unit type 4000 | 243572-001 | 2 | A set of carbon brushes consists of two pieces. |

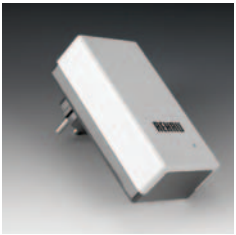
GB

## Expansion components

### Use: radio operation

| Designation | Article No. | Info |
|---|---|---|
| Radio remote control system<br>Consists of:<br>■ Radio receiver unit<br>■ Radio sender unit, incl. retainer and battery | 243532-001 | The remote radio control system switches the motor off after 15 minutes of uninterrupted running for safety reasons. This means that operation is interrupted automatically in case of inadvertent switch-on. |

| Designation | Article No. | Info |
|---|---|---|
| Radio sender unit | 243562-001 | Using the radio sender unit, the central vacuum unit can be switched on and off from any room or floor.<br>The radio sender unit can be attached to the telescopic tube or wall. |



| Designation | Article No. | Info |
|---|---|---|
| Repeater | 243542-001 | The repeater is used to extend the range of the remote radio control system. (For large buildings, such as office buildings and small hotels.) |

| Designation | Article No. | Info |
|---|---|---|
| Radio set<br>Consists of:<br>■ Radio receiver unit<br>■ Radio sender unit, incl. retainer and battery<br>■ Repeater | 287318-001 | The components included in the VACUCLEAN radio set (radio receiver unit, radio sender unit and repeater) are already programmed in and can be installed straight away.<br>The remote radio control system switches the motor off after 15 minutes of uninterrupted running for safety reasons. This means that operation is interrupted automatically in case of inadvertent switch-on. |

**Use: operation via control cable**

| Designation | Article No. | Info |
|---|---|---|
| Control module | 249900-002 | The control module regulates the switching on and off of the central vacuum unit via the control cable. |

# Table des matières

**Pour votre sécurité** ..... **73**

**Description** ..... **75**
Description du système ..... 75
Avantages de REHAU-VACUCLEAN ..... 75
Aperçu du système ..... 76

**Mesures préparatoires** ..... **77**
Branchement électrique ..... 77
Apprentissage de l'émetteur radio dans le récepteur radio ..... 77
Branchement de la centrale d'aspiration ..... 78

**Amplificateur** ..... **79**
Description d'appareil ..... 79
Lieu d'installation ..... 79
Apprentissage ..... 79
Aide en cas d'apprentissage défectueux ..... 82

**Fonctionnement via câble de commande** ..... **83**
Composants système ..... 83
Indications d'installation ..... 85
Branchement électrique ..... 85

**Commande** ..... **87**

**Maintenance** ..... **88**
Tableau de maintenance ..... 88
Vider/nettoyer le réservoir à déchets ..... 89
Nettoyer et remplacer le filtre en cartouche ..... 90
Remplacer les balais de carbone ..... 91
Remplacer la pile de l'émetteur radio (uniquement pour fonctionnement radiofréquence) ..... 92
Consignes d'élimination ..... 92
Contrôler et nettoyer les prises d'aspiration et le Vac-Pan ..... 92

**Aide en cas d'anomalies** ..... **93**

**Contenu de la livraison** ..... **95**
Centrales d'aspiration ..... 95
Set d'aspiration/tuyaux flexibles d'aspiration ..... 97
Set d'aspiration de base ..... 97
Set d'aspiration de complément ..... 97
Set de base ..... 98
Set d'aspiration de base K ..... 99
Set de base K ..... 99
Prises d'aspiration/prises d'aspiration au sol ..... 100
Accessoires ..... 102
Pièces de rechange ..... 104
Pièces de complément ..... 105

F

# Pour votre sécurité

➜ Pour votre propre sécurité et la sécurité d'autres personnes, lisez attentivement et intégralement les consignes de sécurité et le mode d'emploi. Conservez le mode d'emploi et gardez-le à portée de main.

**Lors de l'installation et de la maintenance**

➜ Mettre l'interrupteur de l'appareil en position "Arrêt" avant de procéder à des travaux sur la centrale d'aspiration.
Puis débrancher la fiche secteur de la prise du récepteur radio.

➜ Le circuit électrique pour la prise de courant à contact de protection utilisée doit être suffisamment protégé et la prise de courant à contact de protection doit être mise à la terre. Mandater un électricien à cet effet.

➜ Ne jamais tirer la fiche réseau de la prise du récepteur radio par le cordon d'alimentation.

➜ Ne brancher la centrale d'aspiration que sur du courant alternatif 220/230 volts.

➜ Ne pas tirer ni porter la centrale d'aspiration par le cordon d'alimentation. Ne pas faire passer le cordon d'alimentation sur des arêtes coupantes ou des coins et toujours le tenir à l'écart des surfaces brûlantes et des liquides chimiques.

➜ Ne procéder à aucune modification de la centrale d'aspiration.

**Lors de la commande**

➜ N'utiliser le système que pour des buts qui sont décrits dans ce mode d'emploi.

- Ne convient que pour aspirer des produits secs.
- Ne pas aspirer de matériaux dangereux pour la santé, irritants ou contenant des solvants.
- Ne pas aspirer d'eau.
- L'acétone, les acides et solvants peuvent attaquer la centrale d'aspiration et les tuyauteries.
- Ne pas aspirer les vapeurs de cuisine.

**Danger de blessure pour les yeux et les oreilles!**

➜ Ne pas mettre les becs et les tuyaux à proximité de la tête lorsque la centrale d'aspiration est en circuit.

- Ne pas aspirer les vêtements ni la peau des animaux.
- Ne pas laisser jouer les enfants auprès des prises d'aspiration.

➜ Ne pas laisser commander la centrale d'aspiration par des enfants.

**Danger de choc électrique!**

➜ Ne pas utiliser REHAU-VACUCLEAN sur des surfaces humides.

- Ne jamais toucher la fiche réseau, le cordon d'alimentation ou la centrale d'aspiration avec des mains ou des chiffons de nettoyage humides.

➜ Eviter en toutes circonstances que des liquides parviennent dans le système d'aspiration et d'évacuation d'air.

**Danger d'explosion et d'incendie!**

➜ Ne pas aspirer de poudre de toner de photocopieuses et imprimantes ni de suie. La poudre de toner et la suie peuvent être électriquement conductibles.

➜ Ne pas aspirer de cigarettes incandescentes, de cendres chaudes, d'allumettes enflammées ni de matériaux similaires.

- Ne pas aspirer de liquides combustibles ou inflammables comme de l'essence, des solvants ou du fioul. Le tourbillonnement avec l'air aspiré peut créer des mélanges explosifs.
- Ne pas utiliser la centrale d'aspiration dans des locaux qui abritent des matériaux inflammables ou dans lesquels des gaz se sont formés.

➜ Ne pas utiliser le système si:

- le conduit d'amenée est endommagé ou
- la centrale d'aspiration présente des détériorations visibles.

➜ Ne mettre aucun objet dans les prises d'aspiration.

- Ne pas utiliser les prises d'aspiration bloquées.
- Dégager les ouvertures de la poussière, peluches, cheveux et de toutes les choses qui conduisent à un manque d'étanchéité et peuvent porter atteinte au flux d'air.

➜ N'utiliser la centrale d'aspiration qu'avec le filtre en cartouche de série mis en place.

- Contrôler le placement correct du filtre en cartouche avant chaque utilisation.

➜ Danger de trébuchement sur le long tuyau flexible d'aspiration.

- Faire particulièrement attention lors du nettoyage des escaliers.
- Ne pas étirer ni plier le tuyau flexible d'aspiration. Veiller en particulier aux arêtes des meubles, portes et radiateurs.

➜ Ne faire réparer les dommages sur la centrale d'aspiration, sur les accessoires ou le cordon d'alimentation que par le service après-vente agréé.
N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

➜ Protéger l'appareil des intempéries, de l'humidité et des sources de chaleur.

➜ Débrancher la fiche:

- en cas de perturbations pendant l'utilisation,
- avant chaque nettoyage et entretien,
- lors de chaque changement de filtre.

**Pictogrammes et logos**

Consigne de sécurité

Remarque juridique

➜ Invitation à l'action

Information importante

Vos avantages

# Description

**Description du système**

Avec REHAU-VACUCLEAN, l'air chargé de particules de saleté est transporté des différentes prises d'aspiration vers la centrale d'aspiration via des tubes d'aspiration insonorisés sans entretien RAUPIANO Plus. Celle-ci est de préférence installée dans la cave ou le garage et filtre l'air aspiré avant de l'envoyer dans l'atmosphère.

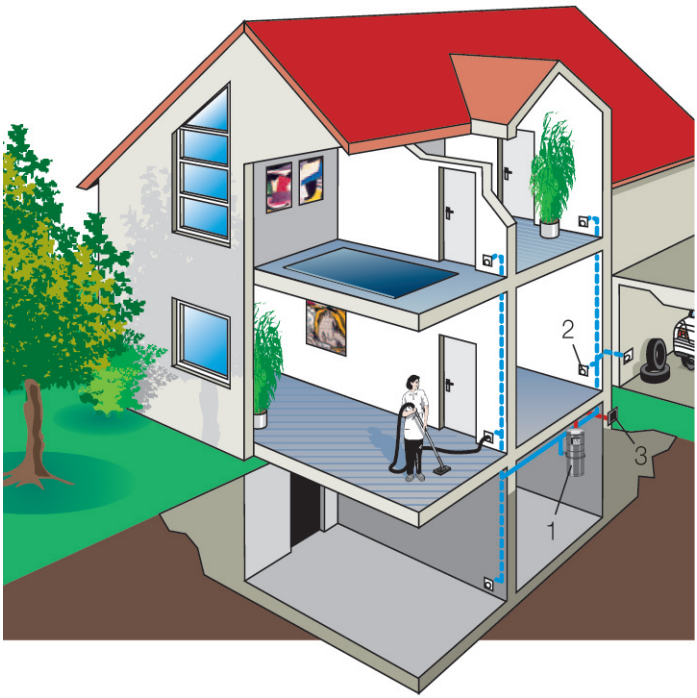



*Fig. 1 REHAU-VACUCLEAN dans une maison unifamiliale*

1 Centrale d'aspiration
2 Prise d'aspiration
3 Clapet d'évacuation d'air

**Avantages de REHAU-VACUCLEAN**

+ Aspiration très silencieuse
+ Puissance d'aspiration élevée et constante
+ Travail rapide et confortable
+ Propreté hygiénique, évacuation de la micropoussière à l'extérieur
+ Idéal pour personnes allergiques et asthmatiques
+ Manipulation aisée, seul le tuyau souple d'aspiration doit être déplacé.

**Aperçu du système**

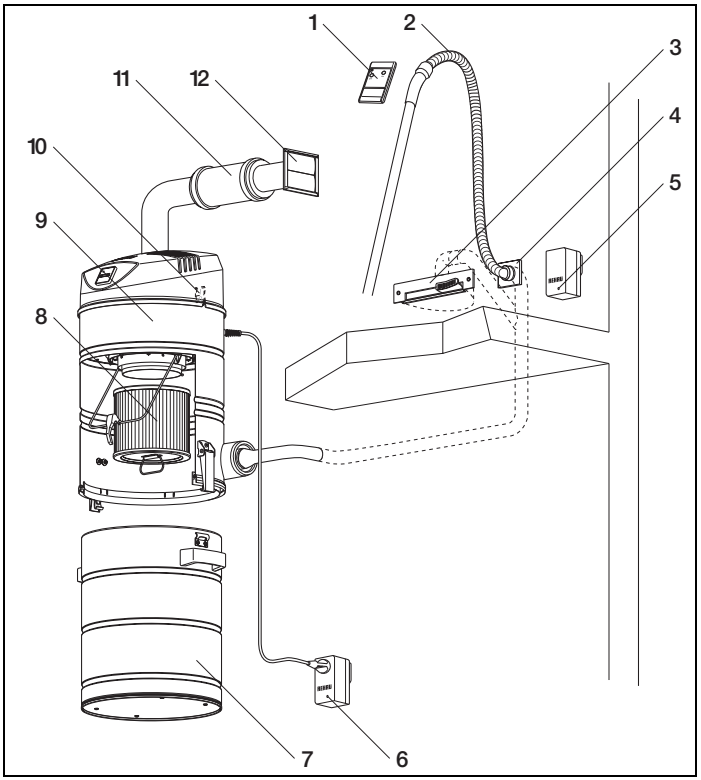



*Fig. 2 Aperçu du système*

1 Emetteur radio
2 Tuyau flexible d'aspiration
3 Vac-Pan
4 Prise d'aspiration
5 Amplificateur (option)
6 Récepteur radio
7 Réservoir à déchets
8 Filtre en cartouche
9 Centrale d'aspiration
10 Interrupteur Marche/Arrêt
11 Evacuation d'air insonorisée
12 Clapet d'évacuation d'air

F

# Mesures préparatoires

**Branchement électrique**

La centrale d'aspiration est commandée via un récepteur radio qui est branché sur une prise de courant à contact de protection.

§

➜ Respectez toutes les prescriptions nationales lors de l'utilisation de la radio-télécommande ainsi que les indications dans ce mode d'emploi.

La prise de courant avec le récepteur radio doit être accessible à tout moment.

Le lieu d'installation de la centrale d'aspiration doit être équipé d'une prise de courant à contact de protection (230 V, 16 A Europe / 10 A CH) qui se trouve à au moins 2 m, mais au plus à 5 m de la centrale d'aspiration.

⚠ **Attention!**

**Perturbation de la radio-télécommande!**

➜ Respecter une distance minimum de 2 m entre la centrale d'aspiration et le récepteur radio.

**Apprentissage de l'émetteur radio dans le récepteur radio**

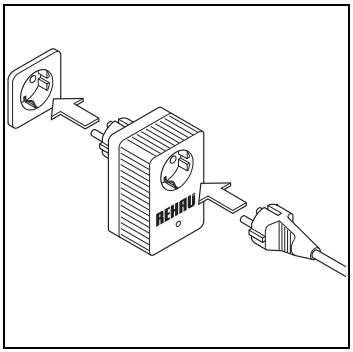



*Fig. 3 Enficher le récepteur radio*

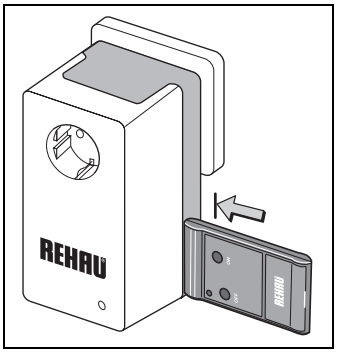



*Fig. 4 Apprentissage de l'émetteur radio dans le récepteur radio*

L'apprentissage des radio-télécommandes contenues dans le set d'aspiration de base (N° d'art. 242333-001), conçues comme unité (récepteur radio + émetteur radio N° d'art. 243532-001), est déjà effectué et elles peuvent être installées immédiatement.

➜ Enficher le récepteur radio dans la prise de courant de sécurité (voir fig. 3).

F

➜ Tenir l'émetteur radio tout contre la partie arrière foncée du boîtier du récepteur radio (voir fig. 4).

➜ Maintenir enfoncée une des deux touches d'émission sur l'émetteur radio jusqu'à ce que la LED jaune sur le récepteur radio s'allume.

➜ Eloigner l'émetteur radio du récepteur radio et enfoncer de nouveau la même touche.

Les réglages sont mémorisés et la LED jaune s'éteint.

➜ Pour l'apprentissage du récepteur radio avec d'autres émetteurs radio, répéter les étapes susnommées avec l'émetteur radio respectif.

**Branchement de la centrale d'aspiration**

➜ Vérifier sur l'interrupteur Marche/Arrêt que la centrale d'aspiration est hors circuit avant de l'enficher (voir fig. 5).

➜ Enficher la fiche réseau de la centrale d'aspiration dans la prise de courant du récepteur radio (voir fig. 3).

➜ Si la LED rouge s'allume sur le récepteur radio, appuyer sur la touche "OFF" de l'émetteur radio.

Le récepteur radio interrompt l'alimentation en courant pour la centrale d'aspiration et la LED rouge s'éteint.

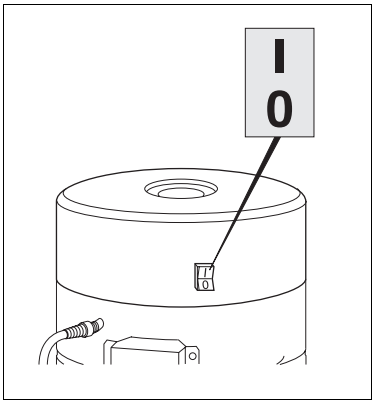



*Fig. 5 Interrupteur Marche/Arrêt sur la centrale d'aspiration*

I Marche

0 Arrêt

➜ Mettre en circuit la centrale d'aspiration à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt (voir fig. 5).

➜ Pour vérifier si la radio-télécommande fonctionne, appuyer sur la touche "ON" de l'émetteur radio.

La centrale d'aspiration démarre.

Si la puissance d'émission devait ne pas suffire pour des objets plus importants, nous vous recommandons l'utilisation d'un amplificateur (voir "Amplificateur", p. 79).

# Amplificateur

**Description d'appareil**

L'amplificateur augmente la portée de la radio-télécommande.

**Lieu d'installation**

Après l'apprentissage, l'amplificateur doit être enfiché dans une prise de courant dans la zone (de préférence au centre de la zone) dans laquelle la radio-télécommande fonctionne encore sans l'amplificateur.

**Exemple**

Le récepteur radio se trouve dans la cave de la maison. Avec l'émetteur radio, la centrale d'aspiration ne peut plus être mise en circuit ni hors circuit à partir du 2e étage. La radio-télécommande fonctionne uniquement entre la cave et le 1er étage sans amplificateur. Un amplificateur doit être enfiché dans une prise de courant environ au milieu de la zone allant de la cave au 1er étage, p. ex. au rez-de-chaussée.

**Apprentissage**

- On peut relier max. 6 émetteurs radio à l'amplificateur, à savoir les apprendre respectivement dans l'amplificateur.
- A l'apprentissage du 7e émetteur radio, le 6e émetteur radio est écrasé.
- Avant l'installation de l'amplificateur, les processus d'apprentissage suivants sont nécessaires:
  - Apprentissage de l'émetteur radio dans l'amplificateur
  - Apprentissage de l'amplificateur dans le récepteur radio

### Apprentissage de l'émetteur radio dans l'amplificateur

- Pour l'apprentissage d'un émetteur radio, deux signaux valables doivent être reçus à la suite.
- Si le deuxième signal n'est pas reçu dans un délai de 30 secondes lors de l'apprentissage, l'apprentissage est interrompu. Ceci est signalé par le clignotement rapide d'une LED pendant 3 secondes sur l'amplificateur. L'apprentissage doit être répété.

➜ Enficher l'amplificateur dans une prise de courant à proximité du récepteur radio.

➜ Maintenir l'émetteur radio tout contre le boîtier de l'amplificateur (voir fig. 6).

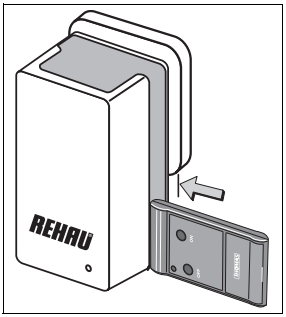



*Fig. 6 Apprentissage de l'émetteur radio dans l'amplificateur*

➜ Maintenir enfoncée une des deux touches sur l'émetteur radio jusqu'à ce que la LED jaune sur l'amplificateur s'allume.

➜ Eloigner l'émetteur radio de l'amplificateur et enfoncer de nouveau la même touche.

La LED jaune de l'amplificateur s'éteint. L'émetteur radio est mémorisé.

➜ Pour l'apprentissage d'émetteurs radio supplémentaires, répéter les étapes précitées.

➜ Enlever l'amplificateur de la prise de courant.

### Apprendre l'amplificateur dans le récepteur radio et l'installer

➜ Effectuer les étapes ci-après dans un délai de 30 secondes.

■ En cas de non-respect, l'apprentissage est interrompu.
Ceci est signalé par le clignotement rapide d'une LED pendant 3 secondes sur le récepteur radio. L'apprentissage doit être répété.

➜ Enficher la fiche d'un câble prolongateur dans une prise de courant à proximité du récepteur radio.

➜ Maintenir l'amplificateur tout contre le boîtier du récepteur radio (voir fig. 7) et l'enficher dans cette position dans le câble prolongateur.

La LED jaune du récepteur radio s'allume.

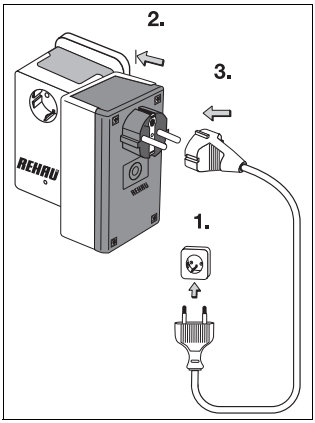



*Fig. 7 Apprentissage de l'amplificateur dans le récepteur radio*

➜ Eloigner l'amplificateur d'au moins 10 cm du récepteur radio, le tirer du câble prolongateur et le rebrancher immédiatement dans le câble prolongateur.

La LED jaune du récepteur radio s'éteint. L'apprentissage est terminé.

➜ Séparer l'amplificateur du câble prolongateur et l'enficher dans la prise de courant préalablement sélectionnée à cet effet (lieu avec réception radio optimale (voir "Lieu d'installation", p. 79)).

La centrale d'aspiration peut maintenant être mise en circuit à l'aide de l'émetteur radio.

**Aide en cas d'apprentissage défectueux**

Si la radio-télécommande ne fonctionne pas comme désiré, nous recommandons d'effacer tous les réglages effectués par l'apprentissage dans l'amplificateur et le récepteur radio et de répéter l'apprentissage.

### Effacer l'émetteur radio dans le récepteur radio

➜ Tenir l'émetteur radio tout contre la partie arrière foncée du boîtier du récepteur radio (voir fig. 8).

➜ Maintenir enfoncée une des deux touches sur l'émetteur radio jusqu'à ce que la LED jaune sur le récepteur radio s'allume et s'éteigne à nouveau après env. 5 secondes.

➜ Eloigner l'émetteur radio et relâcher la touche.

L'émetteur radio est maintenant effacé, la centrale d'aspiration ne se laisse plus mettre en circuit.

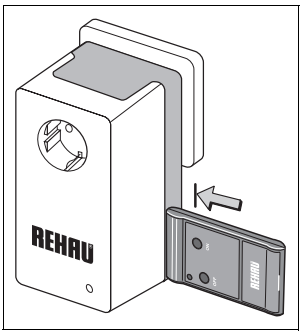



*Fig. 8 Effacer l'émetteur radio dans le récepteur radio*

### Effacer l'émetteur radio dans l'amplificateur

Procédure comme pour l'effacement de l'émetteur radio dans le récepteur radio, mais "amplificateur" au lieu de "récepteur radio" (voir "Effacer l'émetteur radio dans le récepteur radio", p. 82).

### Effacer l'amplificateur du récepteur radio

➜ Enficher la fiche du câble prolongateur dans une prise de courant à proximité du récepteur radio.

➜ Maintenir l'amplificateur tout contre le récepteur radio (voir fig. 7) et l'enficher dans cette position dans le câble prolongateur.

La LED jaune du récepteur radio s'allume.

➜ Eloigner l'amplificateur du récepteur radio.

Après 30 secondes d'allumage permanent, la LED jaune du récepteur radio passe pendant env. 3 secondes en mode de clignotement rapide et s'éteint.

L'effacement est terminé.

➜ Séparer l'amplificateur du câble prolongateur.

# Fonctionnement via câble de commande

## Composants système

Les indications suivantes sont valables pour le fonctionnement du système via un câble de commande.

➜ Tenez compte de l'information technique actuelle de VACUCLEAN!

Les composants suivants doivent obligatoirement être utilisés pour le fonctionnement conforme à la destination:

| Désignation d'article | N° d'art. | Indication |
|---|---|---|
| Prise d'aspiration VACUCLEAN | 243302-002 | Matériau: aluminium<br>Teinte: (similaire RAL 9003) blanc |
| Boîtier pour montage en saillie K VACUCLEAN | 243362-003 | Complètement assemblé<br>Teinte: (similaire RAL 9003) blanc |
| Câble de commande VACUCLEAN | 243472-001 | 2 fils<br>Section: 2 x 0,75 $mm^2$<br>Longueur: 15 m |
| Module de commande VACUCLEAN | 249900-002 | Matériau: ABS<br>Teinte: gris/blanc |
| Set d'aspiration de base K VACUCLEAN | 228284-001 | Comprend:<br>■ Flexible d'aspiration K (8 mètres)<br>■ Poignée avec régulation de l'air d'aspiration<br>■ Tube télescopique<br>■ Bec combiné avec garniture de protection<br>■ Bec de joints<br>■ Bec pour meubles capitonnés<br>■ Support de rangement du tuyau flexible d'aspiration<br>■ Module de commande |

*Tab. 1 Composants pour fonctionnement VACUCLEAN avec câble de commande (section 1 de 2)*

| Désignation d'article | N° d'art. | Indication |
|---|---|---|
| Set de base K VACUCLEAN | 245577-001 | Set de base pour montage dans le gros oeuvre (maison unifamiliale), comprenant:<br>■ 3 prises d'aspiration (blanc, aluminium)<br>■ 3 couvercles de nettoyage<br>■ 3 cadres de montage<br>■ 10 coudes RAUPIANO Plus DN 50 45°<br>■ 1 clapet d'évacuation d'air<br>■ 3 coudes de raccordement aux prises d'aspiration DN 50 90° (y compris adaptateur d'aspiration)<br>■ 1 câble de commande (15 mètres) |

*Tab. 1 Composants pour fonctionnement VACUCLEAN avec câble de commande (section 2 de 2)*

**Indications d'installation**

La centrale d'aspiration est mise en circuit et hors circuit via un câble de commande (qui est posé parallèlement aux tuyauteries d'aspiration). Le câble de commande des prises d'aspiration est relié par un branchement en parallèle à la centrale d'aspiration.

➜ Laisser le câble de commande dépasser d'env. 20 cm au lieu de montage de la prise d'aspiration.

➜ Raccorder le câble de commande aux prises d'aspiration. Aux dérivations, relier à l'aide de barrettes de connexion du commerce et entourer de ruban isolant.

➜ Fixer le câble de commande avec au moins 2 liaisons de câbles par mètre de tube ou avec de la bande adhésive.

La tension de commande est une basse tension de 24 V. Le câble de commande peut dès lors être posé par le client lui-même. REHAU recommande cependant de faire appel à un spécialiste.

**Branchement électrique**

La centrale d'aspiration est mise en circuit via le module de commande (N° d'art. 249900-002) avec fiche de sécurité. Le module de commande s'enfiche dans une prise de courant de sécurité.

Le lieu de la centrale d'aspiration doit être équipé d'une prise de courant de sécurité (230 V, 16 A Europe/10 A CH).

La prise de courant de sécurité avec le module de commande doit être accessible à tout moment.

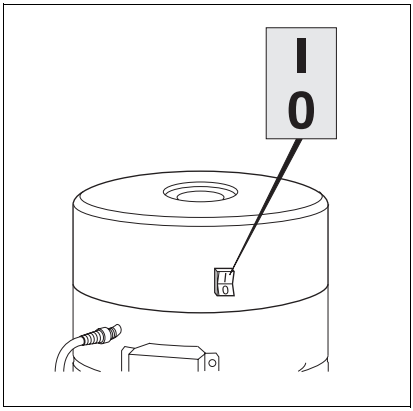



*Fig. 9 Interrupteur d'appareil sur la centrale d'aspiration*

I Marche

0 Arrêt

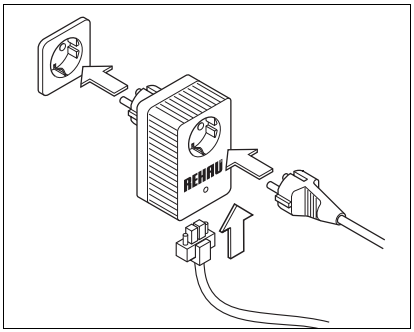



*Fig. 10 Enficher le module de commande*

➜ S'assurer que la centrale d'aspiration a été mise hors circuit avec l'interrupteur d'appareil (voir fig. 9).

➜ Raccorder le câble de commande à la fiche de sécurité et le fixer avec des vis.

➜ Enficher le module de commande dans la prise de courant de sécurité (voir fig. 10).

➜ Enficher la fiche de sécurité dans le module de commande (face inférieure) et le fixer avec des vis.

➜ Enficher la fiche secteur de la centrale d'aspiration dans le module de commande.

➜ Mettre en circuit la centrale d'aspiration à l'aide de l'interrupteur d'appareil.

➜ Pour enclencher l'aspiration, enficher le tuyau flexible d'aspiration dans une prise d'aspiration et mettre l'interrupteur de la poignée sur "I".

➜ Tenez en outre compte de l'information technique actuelle de VACUCLEAN.

| | Utilisation: fonctionnement radiofréquence | Utilisation: fonctionnement via câble de commande |
|---|---|---|
| **Brancher le tube télescopique** | ➜ Assembler le tube télescopique et la poignée et tourner les éléments d'une légère pression. | |
| **Brancher le tuyau flexible d'aspiration** | Vous pouvez brancher le tuyau flexible d'aspiration tant aux prises d'aspiration murales qu'aux prises d'aspiration au sol.<br>➜ Ouvrir le clapet de la prise d'aspiration. | |
| | ➜ Insérer le tuyau flexible d'aspiration avec l'accouplement bien droit dans la prise d'aspiration et pousser complètement l'accouplement vers l'arrière. | ➜ Emboîter le tuyau flexible d'aspiration avec l'accouplement de telle façon dans la prise d'aspiration que la languette de l'accouplement se trouve entre les bosses de la prise d'aspiration. |
| **Mettre la centrale d'aspiration en service** | ➜ Appuyer sur la touche "ON" de l'émetteur radio. | ➜ Mettre l'interrupteur de la poignée sur "I". |
| | Pour raisons de sécurité, la centrale d'aspiration se met automatiquement hors service après 15 minutes. | |
| | ➜ Appuyer à nouveau sur la touche "ON" de l'émetteur pour poursuivre le travail. | |
| **Régler la puissance d'aspiration** | En déplaçant le couvercle de la régulation de l'air d'aspiration sur la poignée, vous pouvez régler la puissance d'aspiration du bec. | |
| | ➜ Augmenter la puissance d'aspiration: Déplacer le régulateur en direction du tube télescopique.<br>➜ Diminuer la puissance d'aspiration: Déplacer le régulateur en direction du tuyau flexible d'aspiration. | |
| | Vous obtenez la puissance d'aspiration maximale lorsque le couvercle est entièrement fermé. | |
| **Mettre la centrale d'aspiration hors service** | ➜ Appuyer sur la touche "OFF" de l'émetteur radio. | ➜ Mettre l'interrupteur de la poignée sur "0". |
| **Remplacer les becs d'aspiration** | Vous pouvez brancher les becs d'aspiration tant sur le tube télescopique que sur la poignée.<br>➜ Brancher le bec d'aspiration: Insérer le bec d'aspiration en ligne droite sur la poignée ou sur le tube télescopique.<br>➜ Débrancher le bec d'aspiration: Tirer le bec d'aspiration en ligne droite de la poignée ou du tube télescopique. | |
| | La brosse pour radiateurs peut uniquement être utilisée en liaison avec le bec de joints. | |

*Tab. 2 Composants pour fonctionnement VACUCLEAN avec câble de commande*

F

**Avertissement!**

**Danger de mort!**

Les éléments de l'appareil sous tension peuvent provoquer la mort, un danger mortel, de graves brûlures par choc électrique.

➜ Mettre la centrale d'aspiration hors service et tirer la fiche secteur avant tous travaux de maintenance.

➜ Ne nettoyer la centrale d'aspiration qu'avec un chiffon sec et propre.

**Tableau de maintenance**

| Composant | Travail de maintenance | Intervalle de maintenance | Description |
|---|---|---|---|
| Réservoir à déchets[1)] | Vider/nettoyer. | 1/4 année | voir page 89 |
| Filtre en cartouche[1)] | Nettoyer le cas échéant remplacer. | 1/2 année ou 50 heures de fonctionnement | voir page 90 |
| Monteur de l'appareil[1)] | Contrôle optique des balais, les remplacer le cas échéant. | Annuel | voir page 91 |
| Emetteur radio[2)] | Remplacer la pile. | Si nécessaire | voir page 92 |
| Prises d'aspiration et Vac-Pan[1)] | Contrôler et nettoyer. | En cas d'encrassement | voir page 92 |

1) En cas de fonctionnement radiofréquence/fonctionnement via câble de commande

2) Pour fonctionnement radiofréquence

**Vider/nettoyer le réservoir à déchets**

➜ Mettre la centrale d'aspiration hors service et tirer la fiche secteur.

➜ Tenir fermement le réservoir à déchets.

➜ Défaire les deux fermetures à déclic (voir fig. 11).

➜ Enlever le réservoir à déchets et le vider.

➜ Remettre le réservoir à déchets dans le caisson et le fixer par fermeture des fermetures à déclic.

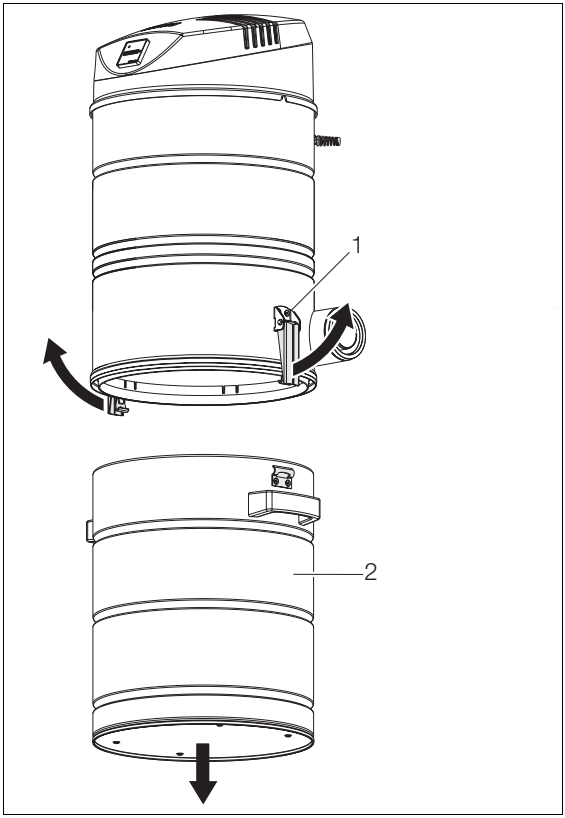



*Fig. 11 Enlever le réservoir à déchets*

1 Fermeture à déclic

2 Réservoir à déchets

**Nettoyer et remplacer le filtre en cartouche**

➜ Mettre la centrale d'aspiration hors service et tirer la fiche secteur.

➜ Ouvrir les fermetures à déclic de la centrale d'aspiration, enlever le réservoir à déchets et le placer en dessous de la centrale d'aspiration.

➜ Défaire le levier de serrage du filtre en cartouche et rabattre l'étrier de serrage vers l'avant (voir fig. 12).

➜ Tirer le filtre en cartouche vers le bas par la poignée.

➜ Uniquement secouer à sec le filtre en cartouche!

➜ Ne pas le nettoyer avec des objets tranchants ni des produits de nettoyage!

➜ Placer le filtre en cartouche neuf ou nettoyé de telle façon que la poignée soit centrée dans le sens transversal.

➜ Fermer l'étrier de serrage et bloquer le levier de serrage.

➜ Remettre le réservoir à déchets vidé dans le caisson et le fixer par fermeture des fermetures à déclic.

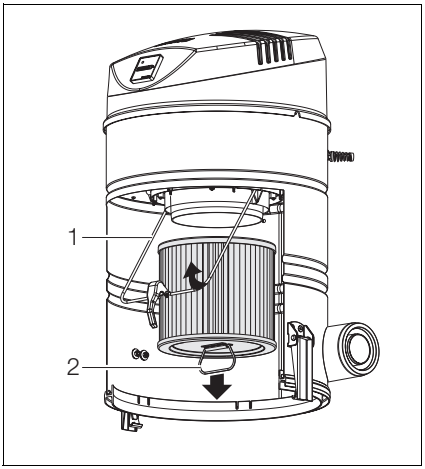



*Fig. 12 Monter et démonter le filtre en cartouche*

1 Etrier de serrage

2 Poignée

## Remplacer les balais de carbone

**Avertissement!**

**Danger de mort!**

Les éléments de l'appareil sous tension peuvent provoquer la mort, un danger mortel, de graves brûlures par choc électrique.

➜ Faire effectuer les travaux de maintenance uniquement par un électricien.

➜ Mettre la centrale d'aspiration hors service et tirer la fiche secteur.

➜ Défaire 2 vis à six pans creux du capot d'insonorisation.

➜ Enlever le capot d'insonorisation.

*Fig. 13 Enlever le boîtier*

➜ Enlever le capot de protection supérieur en défaisant les trois vis à tête en croix (voir fig. 13).

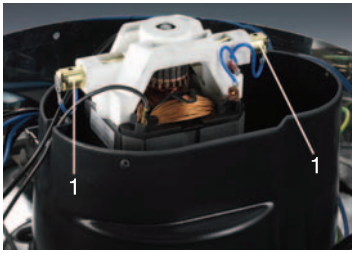



*Fig. 14 Remplacer les balais de carbone*

1 Balai de carbone

➜ Enlever le soulier de câble.

➜ Extraire les balais latéralement (voir fig. 14).

➜ Remplacer les balais et les fixer.

➜ Effectuer le remontage dans l'ordre inverse.

**Remplacer la pile de l'émetteur radio (uniquement pour fonctionnement radiofréquence)**

➜ Remplacer la pile à intervalles réguliers afin de garantir une puissance d'émission impeccable.
(Pile: 12 V, type A 23)

➜ Soulever légèrement le couvercle du compartiment à pile de l'émetteur radio et le pousser sur le côté.

➜ Enlever la pile épuisée et placer la nouvelle pile avec la polarité correcte.

**Consignes d'élimination**

➜ Remettre les récepteurs radio, émetteurs radio et piles arrivés en fin de vie séparément à un organisme officiel de collecte ou à votre revendeur.

➜ Couper tous les cordons d'alimentation afin d'empêcher tout usage abusif.

➜ Eliminer les autres éléments de l'installation et le matériel d'emballage suivant les prescriptions en vigueur via une entreprise d'élimination.

**Contrôler et nettoyer les prises d'aspiration et le Vac-Pan**

➜ Enlever régulièrement la saleté qui s'accumule dans les prises d'aspiration et le Vac-Pan.

➜ Contrôler le bon état des prises d'aspiration et faire remplacer les prises d'aspiration endommagées.

F

# Aide en cas d'anomalies

**Avertissement!**

**Danger de mort!**

Les éléments de l'appareil sous tension peuvent provoquer la mort, un danger mortel, de graves brûlures par choc électrique.

➜ Mettre la centrale d'aspiration hors service et tirer la fiche secteur avant tous travaux de maintenance.

➜ Ne nettoyer la centrale d'aspiration qu'avec un chiffon sec et propre.

Les petites anomalies sont souvent le fait d'erreurs de manipulation et peuvent le plus souvent être corrigées par l'utilisateur.

➜ Si l'anomalie ne peut pas être corrigée, adressez-vous au revendeur spécialisé ou directement au bureau de distribution REHAU. A cet effet, tenez à portée de main les indications de la plaque signalétique.

| Anomalie | Cause possible | Remède |
|---|---|---|
| Interruption brusque de fonctionnement | La fonction de sécurité met automatiquement la centrale d'aspiration hors service après 15 minutes. | ➜ Appuyer à nouveau sur le bouton de démarrage de l'émetteur radio.[1)] |
| | Bouchage ou surcharge | ➜ Laisser refroidir le moteur de la centrale d'aspiration, le cas échéant éliminer le bouchage. |
| Moteur défectueux | Usure du moteur | ➜ Remplacer le moteur (électricien). |
| La centrale d'aspiration ne démarre pas | La centrale d'aspiration n'est pas enclenchée. | ➜ Mettre la centrale d'aspiration en service. |
| | La pile de l'émetteur radio est plate. | ➜ Remplacer la pile (12 V, type A23).[1)] |
| | Zone morte d'émission. | ➜ Changer de position dans le local.[1)] |
| | Puissance d'émission insuffisante. | ➜ Utiliser l'accessoire spécial amplificateur.[1)] |
| | Récepteur radio non raccordé. | ➜ Raccorder le récepteur radio (voir page 77).[1)] |
| | Pas de signal au récepteur radio. | ➜ Refaire l'apprentissage de l'émetteur radio dans le récepteur radio (voir page 77).[1)]<br>➜ Placer le récepteur radio à au moins 2 m de la centrale d'aspiration.[1)] |
| | Interrupteur du tuyau flexible d'aspiration non enclenché. | ➜ Enclencher l'interrupteur du tuyau flexible d'aspiration.[2)] |

*Tab. 3: Tableau de dépannage* *(section 1 de 2)*

F

| Anomalie | Cause possible | Remède |
|---|---|---|
| Affaiblissement soudain de la puissance d'aspiration | Pli dans le tuyau flexible d'aspiration. | ➜ Supprimer le pli. |
| | Aspiration d'air secondaire, par exemple à travers une deuxième prise d'aspiration ouverte. | ➜ Fermer la source d'air secondaire. |
| | Le couvercle d'une prise d'aspiration ne ferme pas de manière étanche à l'air. | ➜ Nettoyer le joint ou remplacer la prise d'aspiration. |
| | Prise d'aspiration bloquée par des pièces trop grosses. | ➜ Enlever le blocage. |
| | Ouverture d'évacuation d'air côté bâtiment à la paroi extérieure bloquée, par exemple par une plantation. | ➜ Enlever le blocage. |
| | Filtre en cartouche encrassé. | ➜ Nettoyer le filtre en cartouche (voir page 90). |
| | Réservoir à déchets plein. | ➜ Vider le réservoir à déchets (voir page 89). |

*Tab. 3: Tableau de dépannage* *(section 2 de 2)*

1) Uniquement pour fonctionnement radiofréquence

2) Uniquement en cas de fonctionnement via le câble de commande

F

# Contenu de la livraison

**Centrales d'aspiration**

| Dénomination | N° d'art. | Info |
|---|---|---|
| VACUCLEAN 2000 | 243502-001 | Les centrales d'aspiration VACUCLEAN sont équipées d'une fixation murale inonorisante intégrée. |
| VACUCLEAN 3000 | 243512-001 | |
| VACUCLEAN 4000 | 243522-001 | |
| Teinte: anthracite/ acier inoxydable | | |

| **Type d'appareil**<br>**N° d'art.** | **2000**<br>**243502-001** | **3000**<br>**243512-001** | **4000**<br>**243522-001** |
|---|---|---|---|
| Nombre d'utilisateurs simultanés | 1 | 1 | 2 |
| Nombre de prises d'aspiration max. recommandé | 15 | 20 | 25 |
| Longueur de tuyau maximale [m] | 80 | 100 | 120 (1utilisateur)<br>60 (2 utilisateurs) |
| Radio-télécommande | oui | oui | oui |
| Puissance absorbée maximale[1)] [W] | 1350 | 1600 | 2 x 1600 |
| Tension d'exploitation [V] | 220/240 | 220/240 | 220/240 |
| Fréquence [Hz] | 50 | 50 | 50 |
| Protection par fusibles [A] | 10 (de préférence 16) | 10 (de préférence 16) | 16 (individuellement) |
| Classe de protection | I | I | I |
| Caractérisation | KEMA, GS, CE | KEMA, GS, CE | KEMA, GS, CE |
| Airwatt[1)] | 530 | 580 | 2 x 580 |
| Dépression maximale[1)] [kPa] | 28 | 32 | 32 |
| Débit volumique maximal[1)] [$m^3$/h] | 220 | 240 | 2 x 240 |
| Protection thermique | oui | oui | oui |
| Soupape de dépression | oui | oui | oui |

*Tab. 4 Caractéristiques techniques des types d'appareil REHAU 2000, 3000 et 4000 (toutes les indications sont approximatives) (section 1 de 2)*

F

| **Type d'appareil**<br>**N° d'art.** | **2000**<br>**243502-001** | **3000**<br>**243512-001** | **4000**<br>**243522-001** |
|---|---|---|---|
| Compteur d'heures de service | non | oui | oui |
| Filtre cyclone | oui | oui | oui |
| Filtre en cartouche [$cm^2$] | 2500 | 2500 | 8000 |
| Niveau de bruit (1 m de distance) [db(A)] | 65 | 69 | 75 |
| Volume du collecteur de poussière [$dm^3$] | 30 | 45 | 45 |
| Dimensions de l'appareil (P x L x H) [cm] | 39 x 44 x 92 | 39 x 44 x 104 | 39 x 44 x 116 |
| Dimensions de l'emballage (P x L x H) [cm] | 47 x 48,5 x 99 | 47 x 48,5 x 111 | 47 x 48,5 x 123 |
| Domaine d'utilisation recommandé[2)] | Appartement / maison individuelle | Immeuble | Petit hôtel / petit immeuble de bureaux |

*Tab. 4 Caractéristiques techniques des types d'appareil REHAU 2000, 3000 et 4000 (toutes les indications sont approximatives) (section 2 de 2)*

1) Valeurs de moteur (valeurs moyennes à partir de 3 mesures respectives) pour une tension de mesure de 230 V sans prise en considération des tolérances.

2) Type d'aspirateur déterminant selon le dimensionnement.

Pour juger de la puissance d'aspiration d'un aspirateur, les indications en "airwatt" sont déterminantes.

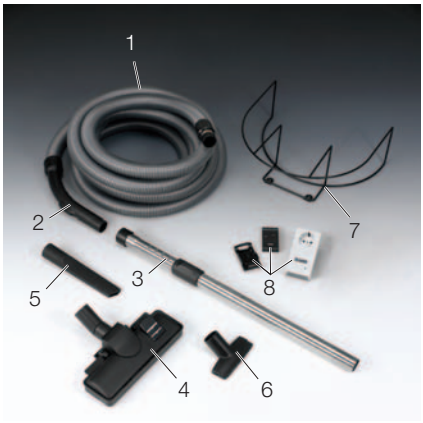
**Set d'aspiration/ tuyaux flexibles d'aspiration**

**Utilisation: fonctionnement radiofréquence**

**Set d'aspiration de base**

N° d'art. 242333-001

L'équipement de base de votre REHAU-VACUCLEAN comprend:

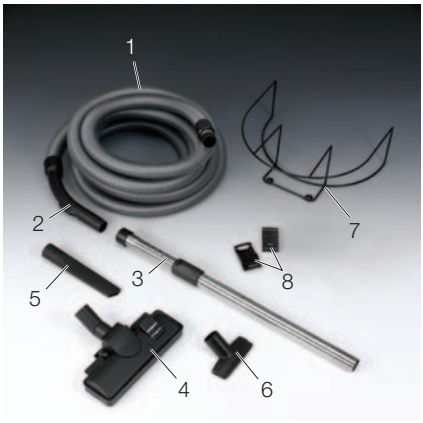



1 Tuyau flexible d'aspiration (8 mètres)
2 Poignée avec régulation de l'air d'aspiration
3 Tube télescopique
4 Bec combiné avec garniture de protection
5 Bec de joints
6 Bec pour meubles capitonnés
7 Support de rangement du tuyau flexible d'aspiration
8 Radio-télécommande (récepteur radio + émetteur radio y compris support)

**Set d'aspiration de complément**

N° d'art. 249830-001

Sans récepteur radio VACUCLEAN. L'émetteur radio compris dans le set d'aspiration de complément peut être appris dans le récepteur radio déjà présent.




1 Tuyau flexible d'aspiration (8 mètres)
2 Poignée avec régulation de l'air d'aspiration
3 Tube télescopique
4 Bec combiné avec garniture de protection
5 Bec de joints
6 Bec pour meubles capitonnés
7 Support de rangement du tuyau flexible d'aspiration
8 Emetteur radio y compris support

F

**Set de base**

N° d'art. 227804-001

Le set de base est la base dont l'installateur a besoin pour le montage dans le gros oeuvre (maison unifamiliale). Le set de base comprend:

1 Prises d'aspiration blanches, ABS (3 pcs)
2 Couvercles de nettoyage (3 pcs)
3 Cadres de montage (3 pcs)
4 Clapet d'évacuation d'air (1 pce)
5 Coudes RAUPIANO Plus DN 50 45° (10 pcs)
6 Coudes de raccordement aux prises d'aspiration DN 50 90° (3 pcs)
7 Adaptateurs d'aspiration (3 pcs)

| Dénomination | N° d'art. | Info |
|---|---|---|
| Tuyau flexible d'aspiration<br>Longueur: 8 m | 242473-001 | Le tuyau flexible d'aspiration comporte un accouplement et une poignée.<br>Sur la poignée se trouve une vanne de régulation de la puissance d'aspiration. |

| Dénomination | N° d'art. | Info |
|---|---|---|
| Tuyau flexible d'aspiration élastique<br>Longueur: 2–6 m | 242483-001 | Le tuyau flexible d'aspiration élastique se laisse étirer d'une longueur de 2 m à 6 m et se rétracte automatiquement. Cette caractéristique facilite le travail dans les endroits offrant peu de place. |

| Dénomination | N° d'art. | Info |
|---|---|---|
| Rallonge du tuyau flexible d'aspiration<br>Longueur: 3 m | 242373-001 | La rallonge du tuyau flexible d'aspiration se place entre le tuyau flexible d'aspiration standard et la prise d'aspiration.<br>Lorsque vous n'avez plus besoin de la rallonge du tuyau flexible d'aspiration, vous devriez l'enlever. |

**Utilisation: fonctionnement via câble de commande**

**Set d'aspiration de base K**

N° d'art. 228284-001

L'équipement de base de votre REHAU-VACUCLEAN comprend:

1 Flexible d'aspiration K (8 mètres)
2 Poignée ergonomique avec régulation de la force d'aspiration et interrupteur Marche/ Arrêt
3 Tube télescopique
4 Bec combiné avec garniture de protection
5 Bec de joints
6 Bec pour meubles capitonnés
7 Support de rangement du tuyau flexible d'aspiration
8 Module de commande

**Set de base K**

N° d'art. 245577-001

Le set de base K est la base dont l'installateur a besoin pour le montage dans le gros oeuvre (maison unifamiliale).

1 Prises d'aspiration blanches, aluminium (3 pcs)
2 Couvercles de nettoyage (3 pcs)
3 Cadres de montage (3 pcs)
4 Clapet d'évacuation d'air (1 pce)
5 Coudes RAUPIANO Plus DN 50 45° (10 pcs)
6 Coudes de raccordement aux prises d'aspiration DN 50 90° (3 pcs)
7 Adaptateurs d'aspiration (3 pcs)
8 Câble de commande 15 mètres (1 pce)

F

| Dénomination | N° d'art. | Info |
|---|---|---|
| Tuyau flexible d'aspiration K<br>Longueur: 8 m | 228285-001 | Le tuyau flexible d'aspiration comporte un accouplement et une poignée ergonomique.<br>La poignée comporte une vanne de régulation de la puissance d'aspiration et un interrupteur Marche/Arrêt. |

**Prises d'aspiration/ prises d'aspiration au sol**

**Utilisation: fonctionnement radiofréquence**

| Dénomination | N° d'art. | Info |
|---|---|---|
| Prises d'aspiration<br>Teinte: | | Prises d'aspiration pour encastrement mural. |
| blanc | 249850-001 | Un couvercle ferme l'ouverture dans laquelle l'accouplement de tuyau flexible d'aspiration s'insère. |
| (similaire RAL 9001) blanc crème | 242303-001 | |
| chromé mat | 242303-003 | |

| Dénomination | N° d'art. | Info |
|---|---|---|
| Boîtier pour montage en saillie<br>Teinte: blanc | 227794-001 | Cette prise d'aspiration s'utilise dans les locaux où la pose des tuyaux se fait en montage apparent, p. ex. dans les caves et débarras.<br>Le boîtier pour montage en saillie est complètement assemblé. |

**Utilisation: fonctionnement radiofréquence/fonctionnement via câble de commande**

| Dénomination | N° d'art. | Info |
|---|---|---|
| Prise d'aspiration au sol<br>Teinte: bronze | 242313-001 | La prise d'aspiration au sol se monte horizontalement dans le plancher.<br>L'insertion du tuyau flexible d'aspiration se fait comme pour une prise d'aspiration murale.<br>La prise d'aspiration au sol est fabriquée en aluminium. |

| Dénomination | N° d'art. | Info |
|---|---|---|
| Vac-Pan | 243582-001 | Pour aspirer les balayures.<br>Ouvrir le clapet d'aspiration, démarrer la centrale d'aspiration avec l'émetteur radio et balayer simplement la saleté dans l'ouverture. |

| Dénomination | N° d'art. | Info |
|---|---|---|
| Prise d'aspiration<br>Teinte:<br>(similaire RAL 9003) blanc | 243302-002 | Prise d'aspiration pour encastrement mural. Un couvercle ferme l'ouverture dans laquelle l'accouplement de tuyau flexible d'aspiration s'insère. La prise d'aspiration est fabriquée en aluminium. |

| Dénomination | N° d'art. | Info |
|---|---|---|
| Prises d'aspiration<br>Teinte:<br>chromé brillant<br>chromé mat | 243588-001<br><br>243598-001 | ➜ Prise d'aspiration pour encastrement mural. Un couvercle ferme l'ouverture dans laquelle l'accouplement de tuyau flexible d'aspiration s'insère. |

| Dénomination | N° d'art. | Info |
|---|---|---|
| Boîtier pour montage en saillie<br>Teinte:<br>(similaire RAL 9003) blanc | 243362-003 | Cette prise d'aspiration s'utilise dans les locaux où la pose des tuyaux se fait en montage apparent, p. ex. dans les caves et débarras. Le boîtier pour montage en saillie est complètement assemblé. |

## Accessoires

| Dénomination | N° d'art. | Info |
|---|---|---|
| Tube télescopique | 242353-001 | Le tube télescopique est la liaison entre le tuyau flexible d'aspiration et les becs.<br>Réalisation de la liaison:<br>➜ Assembler les éléments et les tourner d'une légère pression. |

| Dénomination | N° d'art. | Info |
|---|---|---|
| Brosse pour meubles | 242363-001 | Pour le nettoyage de lampes, stores, rayonnages, etc.<br>➜ Diminuer la puissance d'aspiration lors du nettoyage d'éléments fragiles en ouvrant la vanne sur le tuyau flexible d'aspiration. |

| Dénomination | N° d'art. | Info |
|---|---|---|
| Bec de joints | 242383-001 | Pour le nettoyage de joints, coins et interstices. |

| Dénomination | N° d'art. | Info |
|---|---|---|
| Brosse pour radiateurs | 242393-001 | Pour le nettoyage de radiateurs. La brosse pour radiateurs est formée de telle façon qu'elle permet de bien dépoussiérer et nettoyer les surfaces intérieures de radiateurs difficilement accessibles. La brosse pour radiateurs se place sur le bec de joints. |

| Dénomination | N° d'art. | Info |
|---|---|---|
| Bec pour meubles capitonnés | 242403-001 | Pour le nettoyage de meubles capitonnés, rideaux et matelas. |

| Dénomination | N° d'art. | Info |
|---|---|---|
| Turbobrosse | 242413-001 | Pour le nettoyage de saleté incrustée en profondeur, comme des poils d'animaux dans les tapis et moquettes, à l'aide d'une brosse rotative entraînée à l'air.<br>Les tapis de grande valeur ne doivent cependant pas être traités lors de chaque nettoyage avec la turbobrosse, afin de ne pas endommager les poils du tapis. |

| Dénomination | N° d'art. | Info |
|---|---|---|
| Bec combiné avec garniture de protection | 242423-001 | Pour le nettoyage de moquettes ou de sols lisses.<br>La garniture de protection vous permet d'aspirer sans les griffer les sols lisses tels que parquet, carrelage ou stratifié.<br>Un levier à manoeuvrer au pied vous permet d'adapter rapidement la brosse au type de sol. |

| Dénomination | N° d'art. | Info |
|---|---|---|
| Pot à cendres | 243282-001 | Le pot à cendres sert de séparateur préalable lors de l'aspiration de balayures grossières, de cendres froides ou de copeaux.<br>➜ Ne jamais plonger le bec d'aspiration entièrement dans les saletés à aspirer afin qu'il ne se bouche pas.<br><br>Une partie de l'ouverture du bec d'aspiration doit toujours pouvoir aspirer de l'air. |

| Dénomination | N° d'art. | Info |
|---|---|---|
| Support de rangement du tuyau flexible d'aspiration | 242453-001 | Le support de rangement du tuyau flexible d'aspiration se fixe à l'aide de vis par exemple dans l'armoire à balais ou dans le débarras.<br>Le tuyau flexible d'aspiration est ainsi toujours proprement enroulé et rapidement disponible. |

| Dénomination | N° d'art. | Info |
|---|---|---|
| Etui d'accessoires | 243252-001 | L'étui d'accessoires permet de ranger l'ensemble des accessoires et les transporter confortablement. |

F

## Pièces de rechange

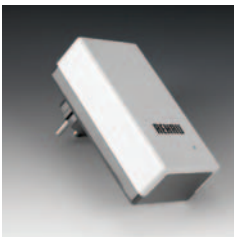
| Dénomination | N° d'art. | Jeu | Info |
|---|---|---|---|
| Balais de charbon pour | | | Une fois par an, vous devriez faire contrôler les balais de charbon par un spécialiste et les faire remplacer le cas échéant.<br>Un jeu de balais en charbon contient deux pièces. |
| Types d'appareil 2000 et 3000 | 243572-001 | 1 | |
| Type d'appareil 4000 | 243572-001 | 2 | |

**Pièces de complément**

**Utilisation: fonctionnement radiofréquence**

| Dénomination | N° d'art. | Info |
|---|---|---|
| Radio-télécommande<br>Comprend:<br>■ Récepteur radio<br>■ Emetteur radio y compris support et pile | 243532-001 | La radio-télécommande arrête le moteur après une durée de marche interrompue de 15 minutes pour raisons de sécurité. De la sorte, le fonctionnement est interrompu automatiquement en cas d'enclenchement par inadvertance. |

| Dénomination | N° d'art. | Info |
|---|---|---|
| Emetteur radio | 243562-001 | L'émetteur radio permet de mettre la centrale d'aspiration en service et hors service depuis chaque local et chaque étage.<br>L'émetteur radio peut être fixé au tube télescopique ou au mur. |



| Dénomination | N° d'art. | Info |
|---|---|---|
| Amplificateur | 243542-001 | L'amplificateur sert à augmenter la portée de la radio-télécommande. (Pour les grands bâtiments tels que les bâtiments de bureaux ou les petits hôtels.) |

F

| Dénomination | N° d'art. | Info |
|---|---|---|
| Set radio<br>Comprend:<br>■ Récepteur radio<br>■ Emetteur radio y compris support et pile<br>■ Amplificateur | 287318-001 | Les composants prévus d'office dans le set radio VACUCLEAN (récepteur radio, émetteur radio et amplificateur) sont déjà appris et peuvent être immédiatement installés.<br>La radio-télécommande arrête le moteur après une durée de marche interrompue de 15 minutes pour raisons de sécurité. De la sorte, le fonctionnement est interrompu automatiquement en cas d'enclenchement par inadvertance. |

**Utilisation: fonctionnement via câble de commande**

| Dénomination | N° d'art. | Info |
|---|---|---|
| Module de commande | 249900-002 | Le module de commande règle la mise en service et hors service de la centrale d'aspiration via le câble de commande. |

F

Soweit ein anderer als der in dieser Technischen Information beschriebene Einsatzzweck vorgesehen ist, muss der Anwender Rücksprache mit REHAU nehmen und vor dem Einsatz ausdrücklich ein schriftliches Einverständnis von REHAU einholen. Sollte dies unterbleiben, so liegt der Einsatz allein im Verantwortungsbereich des jeweiligen Anwenders. Anwendung, Verwendung und Verarbeitung der Produkte stehen in diesem Fall außerhalb unserer Kontrollmöglichkeit. Sollte dennoch eine Haftung in Frage kommen, so ist diese für alle Schäden auf den Wert der von uns gelieferten und von Ihnen eingesetzten Ware begrenzt.
Ansprüche aus gegebenen Garantieerklärungen erlöschen bei Einsatzzwecken, die in den Technischen Informationen nicht beschrieben sind.

Insofar as the intended application deviates from that described in this Technical Information brochure, the user must consult REHAU and must receive express written consent from REHAU before commencing this utilization. The user fails to do so, the sole responsibility for the utilization shall lie with the individual user.
In this case, the application, use and processing of products are beyond our control. Should a case of liability arise, however, this shall be limited to the value of the goods delivered by us and used by you in all cases of damage.
Claims arising from granted guarantees shall become invalid in the case of intended applications that are not described in the Technical Information brochures.

L'utilisateur qui envisage une application différente de celles décrites dans la présente Information Technique est tenu de consulter REHAU et de demander formellement une autorisation préalable écrite. En cas d'omission l'utilisateur est seul responsable de l'application du produit.
L'application, l'utilisation et la mise en oeuvre de nos produits se trouvent dans ce cas hors des possibilités de contrôle de REHAU. S'il est toutefois question de responsabilité, celle-ci est exclusivement limitée pour tout dommage à la valeur de la marchandise que nous vous avons livrée et que vous avez mise en oeuvre.
Des prétentions qui pourraient résulter d'éventuelles attestations de garantie seront considérées comme nulles et non avenues si l'utilisation du produit ne correspond pas à celle décrite dans la présente Information Technique.

Die Unterlage ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdruckes, der Entnahme von Abbildungen, der Funksendungen, der Wiedergabe auf fotomechanischem oder ähnlichem Wege und der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen, bleiben vorbehalten.

This document is protected by copyright. All rights based on this are reserved. No part of this publication may be translated, reproduced or transmitted in any form or by any similar means, electronic or mechanical, photocopying, recording or otherwise, or stored in a data retrieval system.

Le présent document est protégé par des droits d'auteur. Tous les droits constitutifs qui en émanent sont réservés, notamment ceux attachés à la traduction, la reproduction, le tirage d'illustrations, l'émission radio, la restitution par des systèmes photomécaniques ou similaires ainsi que l'enregistrement dans des installations de traitement des données.

**www.REHAU.com**
**RAUNET@REHAU.com** **Kostenlose Servicenummer REHAU-Bauprogramme: 0800/0 44 66 88**

■ **A:** ☐ Graz: Neuseiersberger Str. 195, 8055 Graz, Tel.: (0 316) 29 15 55-0 ☐ Linz: Egger-Lienz-Str. 10, 4050 Traun, Tel.: (0 722 9) 7 36 58 ☐ Wien: Industriestr. 17, 2353 Guntramsdorf, Tel.: (0 22 36) 2 46 84 ■ **AUS:** ☐ Adelaide: 3Lloyd St. St. Mary's 5042, Tel.: (6 18) 82 99 00 31 ☐ Brisbane: 27 Deakin Street, Brendale Queensland 4500, Tel.: (61 7) 38 89 75 22 ☐ Melbourne: 9-11 Endeavour Way, Braeside Victoria 3195, Tel.: (6 13) 95 87 55 44 ☐ Perth: Unit 2/4 Brolo Court, O'Connor WA 6163, Tel.: (6 18) 93 37 23 00 ☐ Sydney: 91 Derby Street, Silverwater N.S.W. 2128, Tel.: (6 12) 97 48 17 88 ■ **B:** ☐ Brüssel: Ambachtszone Haasrode, Ambachtenlaan 22, 3001 Heverlee (Leuven), Tel.: (0 16) 39 99 11 ■ **BG:** ☐ Sofia: Boul. Simeonovsko Chaussee Nr. 75, 1700 Sofia, Tel.: (2) 9 65 57 71 ■ **BIH:** ☐ Sarajevo: Semizovac bb, 71321 Semizovac, Tel.: (33) 4 75-5 00 ■ **BR:** ☐ Arapongas: Praça Dr. Julio Junqueira, 88, Edifício Palácio da Indústria e Comércio, 11° andar - Sala 1101, CEP 86701-160 Arapongas-PR, Tel.: (43) 32 74 20 04 ☐ Caxias do Sul: Rua Ernesto Alves, 1887 sala 402, Centro, 95020-360 Caxias do Sul-RS, Tel.: (54) 2 14 66 06 ☐ Mirassol: Rua João Mafhuz, 2819 Bairro Portal 15130-000 Mirassol, Tel.: (17) 32 53 51 90 ☐ Sao Paulo: Rua Tomás Sepe, 55, Jardim da Glória, 06711-270, Cotia-SP, Tel.: (11) 46 13 39 22 ■ **BY:** ☐ Minsk: Pereulok Kozlowa, 7G, 220037 Minsk, Tel.: (17) 2 35 02 28 ■ **CDN:** ☐ Moncton: 327 Murray Road, Little Shemogue, New Brunswick E4M 3P3, Tel.: (5 06) 5 38 23 46 ☐ Montreal: 3440 Griffith, St-Laurent, Quebec H4T 1A7, Tel.: (5 14) 9 05 03 45 ☐ St. John's: 13 Sagona Avenue, Donovan's Industrial Park, Mt. Pearl, Newfoundland, A1N 4P8, Tel.: (7 09) 7 47 39 09 ☐ Toronto: 1149 Pioneer Road, Burlington, Ontario, L7M 1K5, Tel.: (9 05) 3 35 32 84 ☐ Vancouver: 26620 56th Avenue Unit # 102 Langley, BC V4W 3X5, Tel.: (6 04) 6 26 46 66 ☐ Winnipeg: 11 Plymouth Street, Unit 100, Winnipeg, Manitoba, R2X 2V5, Tel.: (2 04) 6 97 20 28 ■ **CH:** ☐ Bern: Aeschistr. 17, 3110 Münsingen, Tel.: (0 31) 7 20 21 20 ☐ Vevey: Rte de Vevey 105, 1618 Châtel-St-Denis, Tel.: (0 21) 9 48 26 36 ☐ Zürich: Neugutstr. 16, 8304 Wallisellen, Tel.: (0 44) 8 39 79 79 ■ **CZ:** ☐ Brünn: Vídeňská 122, 61900 Brünn, Tel.: (5 47) 42 55 80 ☐ Prag: Obchodní 117, 25170 Cestlice, okres Praha - východ, Tel.: (2) 7 21 90-1 11 ■ **D:** ☐ Berlin: Stralauer Platz 34, 10243 Berlin, Tel.: (0 30) 6 67 66-0 ☐ Bielefeld: Ludwig-Erhard-Allee 55, 33719 Bielefeld, Tel.: (0521) 2 08 40-0 ☐ Bochum: Bahnstraße 25, 44793 Bochum, Tel.: (02 34) 6 89 03-0 ☐ Erfurt: Gewerbegebiet Ichtershausen, Thüreyer Straße 5, 99334 Ichtershausen, Tel.: (03 62 02) 2 74-0 ☐ Frankfurt: Gewerbegebiet Dietzenbach Nord, Waldstraße 80-82, 63128 Dietzenbach, Tel.: (0 60 74) 40 90-0 ☐ Hamburg: Pinkertweg 2, 22113 Hamburg, Tel.: (0 40) 73 34 02-0 ☐ Hannover: OT Kirchhorst, Kollberg 1, 30916 Isernhagen, Tel.: (0 51 36) 8 91-0 ☐ Leipzig: Gewerbegebiet Nord-West, Ringstraße 4, 04827 Gerichshain, Tel.: (03 42 92) 82-0 ☐ München: Wächterhofstraße 50, 85635 Höhenkirchen-Siegertsbrunn, Tel.: (0 81 02) 86-0 ☐ Nürnberg: Am Pestalozziring 12, 91058 Erlangen/Eltersdorf, Tel.: (0 91 31) 9 34 08-0 ☐ Stuttgart: Malmsheim, Haldenstraße 1, 71272 Renningen, Tel.: (0 71 59) 16 01-0 ■ **DK:** ☐ Kopenhagen: Industrievej 51A, Postboks 290, 4000 Roskilde, Tel.: (46) 77 37-00 ■ **E:** ☐ Barcelona: Pol. Ind. Cami Ral, c/Miquel Servet, n° 25, 08850 Gavà (Barcelona), Tel.: (93) 63 53*-5 00 ☐ Bilbao: Ctra. Bilbao-Plencia, 31, Edificio Inbisa, Dpto. 202/203, 48950 Asúa-Erandio (Vizcaya), Tel.: (94) 4 53 86*-36 ☐ Madrid: c/Hermanos Lumiere 8, Pol. Ind. San Marcos, 28906 Getafe (Madrid), Tel.: (91) 6 83 94 25 ■ **EST:** ☐ Tallinn: Pärnu mnt. 139, 11317 Tallinn, Tel.: (6) 28 39 32 ■ **F:** ☐ Agen: Z.I. Le Treil, 47520 Le Passage, Tel.: (05 53) 69 58 69 ☐ Lyon: 22, Rue Marius Grosso, Z.I. La Côte, 69120 Vaulx-en-Velin, Tel.: (04 72) 02 63 00 ☐ Paris: 54, Rue Louis Leblanc, B.P. 70, 78512 Rambouillet, Tel.: (01 34) 83 64 50 ☐ Rennes: Z.I. La Haie des Cognets, 17, Rue du Patis des Couasnes 35136 St. Jaques de la Lande, Tel.: (02 99) 65 21 30 ☐ St. Avold: BP 110, 57730 Valmont, Tel.: (03 87) 91 77 00 ■ **FI:** ☐ Helsinki: Kivipyykintie 10, 01260 Vantaa, Tel.: (9) 87 70 99 00 ■ **GB:** ☐ Birmingham: Tameside Drive, Holford Way, Witton, Birmingham, B6 7AY, Tel.: (0121) 344 23 00 ☐ Glasgow: Phoenix House, Phoenix Crescent, Strathclyde Business Park, Bellshill, North Lanarkshire, ML4 3NJ, Tel.: (0 16 98) 50 37 00 ☐ Manchester: Brinell Drive, Irlam, Manchester, M 44 5BL, Tel.: (01 61) 77 77-4 00 ☐ Slough: Waterside Drive, Langley, Slough, SL3 6EZ, Tel.: (0 17 53) 58 85-00 ■ **GE:** ☐ Tiflis: David Agmashenebeli Prospekt, 154, 0112 Tbilisi, Tel.: (32) 91 03 10 ■ **GR:** ☐ Athen: 20 km. Leoforos Peanias-Markopoulou, 19002 Peania, Tel.: (2 10) 66 82-5 00 ■ **H:** ☐ Budapest: Rozália park 9., 2051 Biatorbágy, Tel.: (23) 53 07-00 ■ **HK:** ☐ Hongkong: 22/F, Silver Tech Tower, 26 Cheung Lee Street, Chai Wan, Tel.: (8 52) 28 98 70 80 **HR:** ☐ Zagreb: Zagrebacka 128, 10000 Zagreb, Tel.: (1) 3 88 69 98 ■ **I:** ☐ Mailand: Via XXV Aprile 54, 20040 Cambiago (MI), Tel.: (02) 9 59 41-1 ☐ Pesaro: Piazzale Mario Coralloni 7, 61100 Pesaro (PU), Tel.: (07 21) 20 06-11 ☐ Rom: Via Leonardo Da Vinci 72A, 00016 Monterotondo Scalo (Rm), Tel.: (06) 90 06 13-11 ☐ Treviso: Via Foscarini 67, 31040 Nervesa della Battaglia (TV), Tel.: (04 22) 72 65-11 ■ **IND:** ☐ Neu Delhi: 88, 2nd Floor Furniture Block, Kirti Nagar, New Delhi 110015, Tel.: 91 11 30 94 86 02 ☐ Mumbai: Office No. 1002, 10th Floor, Casablanca, Plot. No. 45, Sector 11, CBD Belapur, Navi Mumbai 400614, Tel.: 91 22 55 92 29 29 ■ **IRL:** ☐ Dublin: 9 St. John's Court Business Park, Swords Road, Santry, Dublin 9, Tel.: (1) 8 65 02-0 ■ **J:** ☐ Osaka: Yamanaka Building 3F, 2-8-24, Minami-Shinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 140-0004, Tel.: (3) 57 96 21 02 ■ ■ **KAS:** ☐ Almaty: Ulitsa Turgut Ozala 235-3, 050046 Almaty City, Tel.: (32 72) 46 19 43 ■ **LT:** ☐ Vilnius: Laisves pr 121, 2022 Vilnius, Tel.: (5) 2 46 14 00 ■ **LV:** ☐ Riga: Daugavgrivas iela 83/89, LV 1007, Riga, Tel.: (7) 60 90-80 ■ **MK:** ☐ Skopje: Prvomajska 7bb, 1000 Skopje, Tel.: (02) 24 02-6 70 ■ **MEX:** ☐ Mexico: Blvd. A. López Mateos 932 pte. 1° y 2° piso, 38060 Celaya, Gto., Tel.: (4 61) 6 18 80 00 ☐ Monterrey: Calle 12 de Abril #5405, Col. Torres de Lindavista, Guadalupe, NL. 67138, Tel.: (81) 83 77 86 63 ■ **N:** ☐ Oslo: Hoffsveien 15, 0275 Oslo 2, Tel.: (0 22) 51 41-50 ■ **NL:** ☐ Nijkerk: Watergoorweg 79, 3861 MA Nijkerk, Tel.: (0 33 33) 2 47 99-11 ■ **NZ:** ☐ Auckland: 60b Cryers Road, East Tamaki, Auckland, Tel.: 6 49 2 72 82 24 ■ **P:** ☐ Lissabon: Rua 25 de Abril, No 1, Piso 1 2689-538 Prior Velho, Tel.: (21) 9 49 72 20 ■ **PE:** ☐ Lima: Av. Pablo Carriquiry No. 193, San Isidro, 27 Lima, Tel.: (1) 2 26 17 13 ■ **PL:** ☐ Danzig: ul. Polska 26, 81-547 Gdynia, Tel.: (58) 6 68 59 60 ☐ Kattowitz: ul. Jana Gutenberga 24, 44-109 Gliwice, Tel.: (0 32) 7 75 51 00 ☐ Posen: ul. Poznańska 1A, Baranowo, 62-081 Przeźmierowo, Tel.: (61) 8 49-84-00 ☐ Warschau: ul. Fleminga 2a, 03-176 Warschau, Tel.: (0 22) 5 19 73 00 ■ **RA:** ☐ Buenos Aires: Cuyo 1900, B 1640GHV Martinez - Pcia. Buenos Aires, Tel.: (11) 48 98 60-00 ■ **RC:** ☐ Taipei: 7th Fl., 124-1 Min Tsu West Road, Taipei 10306, Tel.: 8 86 2 25 86 12 10 ■ **RCH:** ☐ Santiago: Volcán Osorno 57, 802-0704 El Bosque, Santiago de Chile, Tel.: (2) 5 40-19 00 ■ **RI:** ☐ Jakarta: Ariobimo Sentral Building, 6th Floor Jl. HR Rasuna Said Block X-2, No5 Jakarta 12950, Tel.: (62 21) 5 27 51 77 ■ **RO:** ☐ Bacau: Str. Izvoare Nr. 52, 600170 Bacau, Tel.: (2 34) 51 20 66 ☐ Bukarest: Soseaua De Centura Nr. 14-16, 077180 Tunari/Ilfov, Tel.: (21) 2 66 51 80 ☐ Cluj: Str. Libertatii Nr. 17, 407035 Apahida/Cluj, Tel.: (2 64) 41 52 11 ■ **ROK:** ☐ Seoul: # 402 Meraton B/D 747-22 Yoksam 1dong, Kangnam-gu, Seoul, Tel.: 8 22 501-16 56 ■ **RUS:** ☐ Jekatarinburg: ul. Antona Waleka, 15, office 510, 620014 Jekatarinburg, Tel.: (3 43) 3 77 73 44 ☐ Krasnodar: ul. Lewanewskogo, 106, 350002 Krasnodar, Tel.: (86 1) 2 10 36 36 ☐ Moskau: ul. Nowotscherjomuschkinskaja, 61, 4. Etage, 117418 Moskau, Tel.: (0 95) 9 37 52 50 ☐ Nishnij Nowgorod: ul. Kostina, 4, Büro-Nr. 206, 603000 Nishnij Nowgorod, Tel.: (83 12) 78 69 27 ☐ Nowosibirsk: Sowetskaja str. 64, 5. Stock, Zi. 16,17,18, 630091 Nowosibirsk, Tel.: (3 83) 3 34 03 16 ☐ Rostow am Don: Malinowskogostr. 52E/229, 344090 Rostow am Don, Tel.: (86 32) 97 84 44 ☐ Samara: ul. Ossipenko 11, of. 106, 443096 Samara, Tel.: (84 62) 70 25 90 ☐ St. Petersburg: W.O., 4. Linie, 13, Abacus-Haus, 199004 St. Petersburg, Tel.: (8 12) 7 18 75 01 ■ **S:** ☐ Örebro: Boglundsgatan 4, 70112 Örebro, Tel.: (0 19) 20 64 00 ■ **SCG:** ☐ Belgrad: Batajnicki Drum 283 E, 11080 Zemun, Tel.: (11) 3 77 03 00 ■ **SGP:** ☐ Singapore: 1 King George's Avenue, # 06-00 REHAU Building, Singapore 208557, Tel.: (00 65) 63 92 60 06 ■ **SK:** ☐ Bratislava: Kopcianska 82a, 85101 Bratislava, Tel.: (2) 68 20 91 10 ■ **T:** ☐ Bangkok: Thosapholland 3 Building, 17th Floor, Room no. B, C1, 947 Moo 12, Bangna-Trad Road, KM.3, Kwang Bangna, Khet Bangna, Bangkok 10260, Tel.: (2) 7 44 31 55 ■ **TR:** ☐ Ankara: A Övecler Mah. 2 Cadde No 37/3, 06460 Övecler/Ankara, Tel.: (3 12) 4 72 69 50 ☐ Istanbul: Kore Sehitleri Caddesi No 42, 34400 Zincirlikuyu-Istanbul, Tel.: (2 12) 3 55 47-00 ☐ Izmir: Sair Esref Bulvari Montrö is Merkezi No: 35/1 Kat: 6, 35210 Montrö Meydani/Izmir, Tel.: (2 32) 4 45 85 25 ■ **UA:** ☐ Dnepropetrowsk: ul. Lomanaja 17, 2. Stock, 49000 Dnepropetrowsk, Tel.: (0 56) 37 050 28 ☐ Kiew: Maschynostroitelej Str. 1, Kiewskaja Oblast, Kiewo-Swjatoschynskij Rayon, 08162 Tschabany, Tel.: (44) 4 67 77 10 ☐ Odessa: Wul. W. Arnautska 72/74, k.87, 65045 Odessa, Tel.: (4 82) 21 05 94 ■ **USA:** ☐ Chicago: 901 S. Route 53, Suite H, Addison, Illinois 60101 Tel.: (6 30) 3 17 35 00 ☐ Dallas: 3224 Highway 67 East, Suite 205, Mesquite, Texas 75150, Tel.: (9 72) 2 70 23 22 ☐ Detroit: 33533 West Twelve Mile Rd., Suite 305, Farmington Hills, Michigan 48331, Tel.: (2 48) 8 48 91 00 ☐ Grand Rapids: 5075 Cascade Rd. S.E., Suite A, Grand Rapids, Michigan 49546, Tel.: (6 16) 2 85 68 67 ☐ Greensboro: 2606 Phoenix Drive, Suite 810, Greensboro, North Carolina 27406, Tel.: (3 36) 8 52-20 23 ☐ Los Angeles: 1501 Railroad Street, Corona, California 92880-2501, Tel.: (9 51) 5 49 90 17 ☐ Minneapolis: 7710 Brooklyn Blvd. Suite 207, Brooklyn Park, Minnesota 55443, Tel.: (7 63) 5 85 13 80 ■ **VRC:** ☐ Guangzhou: Room 1404, Guanggdong Hua Xin Centre, No. 450 Huan Shi Dong Road, 510075 Guangzhou, Tel.: 86 20 87 76-03 43 ☐ Peking: A18H Star City, No 10 Jiu Xian Qiao Road, Chaoyang District, Beijing 100016, Tel.: 86 10 84 56 29 04 ☐ Shanghai: 19F, 85 East Huai Road, Shanghai 200010, Tel.: 86 21 63 55 11 55 ■ **ZA:** ☐ Durban: Wakefield House, 3rdfloor, room 313/314, 79 Crompton Street, Pinetown 3610, Tel.: (31) 7 01 30 50 ☐ Johannesburg: Pellmeadow Office Park, Block B Ground Floor, 60 Civin Drive, Bedfordview, Tel.: (11) 2 01 13 00

■ For European exporting companies and if there is no sales office in your country please contact: REHAU AG+Co, Export Sales Office, P.O. Box 30 29, 91018 Erlangen/Germany, Tel.: +49 (0) 91 31 92 50, Export.Sales.Office@REHAU.com